Єпархіяльна бібліотека
Eparchy of Edmonton
Library

UKRAINIAN NEWS
The only Ukrainian Weekly West of Winnipeg
10967 - 97th Street
Edmonton 17, Alta, Canada
Phone: 422 - 5708

RETURN REQUESTED

Річна передплата в Канаді — $5.00
Окреме число: 15 центів

УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ
UKRAINIAN NEWS

2 СІЧНЯ 1970.
Число № 1
тижневик „УВісті" виходить щочетверга в Едмонтоні
РІК XLII VOL. XLII
JANUARY 2, 1970.

ІЗДВО У ВИФЛЕЄМІ БУЛО СПОКІЙНЕ

Арабські терористи заявили, що будуть нападати на всіх прочан, що прийдуть до Вифлеєму на зустріч святкування Різдва за григоріянським календарем. Ізраїльські вояки та поліція, числом понад 1,000 оточили Вифлеєм, поставили застави на дорогах і обсадили всі важніші будинки в Вифлеємі та околиці, щоб охороняти прочан від можливих нападів терористів. Але ніяких нападів не було. Лише сам день Різдва у Вифлеємі чути було якісь три вибухи. Не знайдено ніяких слідів ні від бомб чи стрілен. Припускають, що вибухи походили з військових літаків, що кружляли над Вифлеємом.

Погрози арабських терористів та військові забезпечення ізраїльських поліцаїв та вояків усе ж відстрашили прочан від Вифлеєму; їх було значно менше, як минулими роками і як сподівалися ще й цього року.

Смерть Я. Масарика далі не вияснена

1948 року згинув загадочною смертю Ян Масарик, міністер закордонних справ Чехо - Словаччини, перед приходом до влади комуністів. Про його смерть ходили різні чутки. Його вбивство приписувано советській чи чехо-словацькій поліції. За часів А. Дубчека почали слідство в справі смерти Масарика. Вже початки слідства вказували на те, що Масарика принаймні викинено з вікна на подвір'я, а, може, вже перед тим убито. Після окупації ЧССР советськими військами слідство припинено, а тепер видано кінцевий комунікат, в якому сказано, що Масарик, мабуть, упав з вікна. Його часто нападала сплячка, і він тоді сідав на вікно. В час сплячки він впав з вікна на подвір'я й забився. А правди не довідається таки ніхто.

Знову критикують Сталіна

У 90-річчицю народження кол. советського диктатора Й. Сталіна орган советської комуністичної партії «Правда» накинувся знову на Сталіна, вичисляючи всі його промахи та злочини, що їх він учинив протягом 30-річного володіння. Замітне, що стаття появилася після 10-річної мовчанки про провини Сталіна. У міжчасі були навіть спроби його виправдати і приписати його злочини кол. шефові поліції Л. Берії. Останній раз советська преса критикувала Сталіна перед 10 роками, з нагоди 80-ої річниці його народження, ще за влади М. Хрущова.

Теперішній випад проти Сталіна навіть дещоначальніший, як був за Хрущова. У статті наперед вичислено заслуги Сталіна: індустріялізацію країни, колективізацію, підвищення рівня культури, як також боротьбу з троцькістами, правими опортуністами та „буржуазними націоналістами".

Провини Сталіна, за статтею «Правди», такі: відхід від принципів Леніна та колективного правління державою, приписування собі всіх заслуг та осягів, що були ділом партії, жорстоке переслідування та винищування визначних партійних та військових провідників та науковців, ломання засад легальности та демократії, легковаження німецької збройної сили й тому незадовільна приготова до війни з гітлерівською Німеччиною, а після війни занедбання советського господарства. «Культ особи» (Сталіна) придавлював всю діяльність комуністичної партії СССР.

У річницю народження Сталіна біля його могили, недалеко мурів Кремля, зібралося було бл. 20 осіб, які хотіли протестувати проти сподіваних демонстрацій у честь Сталіна. Демонстрацій не було, зате поліція арештувала кількох противників Сталіна. Біля могили Сталіна не було й ніяких його поклонників, хоч до недалекого мавзолею з домовиною Леніна сунули тисячі советських громадян.

Народження Твоє, Христе Боже наш, засвітило світові світло пізнання: тоді бо поклонники зір від зорі навчалися поклонятися Тобі — Сонцю правди і пізнавати, що Ти розсвіт небесний. Господи, слава Тобі (тропар Різдва).

БЛАЖЕННІШОМУ ВЕРХОВНОМУ АРХИЄПИСКОПОВІ
І КАРДИНАЛОВІ ЙОСИФОВІ,
ПРЕОСВЯЩЕННІШИМ МИТРОПОЛИТАМ, ПРЕОСВЯЩЕННИМ
ЄПИСКОПАМ, ОТЦЯМ ДУШПАСТИРЯМ
ТА ВСІМ НАШИМ ДОПИСУВАЧАМ І ЧИТАЧАМ
ШЛЕМО ЩИРІ БАЖАННЯ

ВЕСЕЛИХ СВЯТ РІЗДВА ХРИСТОВОГО
І ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ

Христос раждається

Керівники арабських держав не знаходять згоди

У столиці Марокко Рабаті відбулася конференція керівників 14 арабських держав для визначення дальшої політики супроти Ізраїлю, себто для визначення часу нової війни з Ізраїлем. Конференція закінчилася невдачею. Навіть не видано ніякого кінцевого комунікату з конференції, що вказує на те, що не осягнено порозуміння ні в чому.

Єдиним позитивним вислідком конференції було схвалення допомоги у висоті 19 мільйонів долярів терористичній організації для визволення Палестини, але цю справу полагодив у приватних розмовах керівник тієї організації Дж. Арафат.

Конференція зачалася з одноденним запізненням, бо дехто старався у приватних розмовах узгіднити розходження, що виникли між поодинокими учасниками конференції. На конференцію не прибув президент Тунісу Г. Бургіга, який переказав, що він хворий, диктатор Іраку Г. Бакр викрутився державними обов'язками, а сирійський диктатор Н. Аттасі не приїхав без ніяких пояснень. Головну ролю на конференції грав президент Єгипту Г. Насер, який в першу чергу домагався збільшення підмоги на ведення війни з Ізраїлем. Саудійська Арабія, Кувейт та Альжир, до яких домагання Насера було звернене, відмовилися давати більше грошей, як вони дають досі Єгиптові (252 мільйони долярів річно), як відшкодування за втрачені прибутки з Суезького каналу. Альжир заявив, що потребує грошей на розбудову держави, а король Саудійської Арабії Фейсаль зажадав, щоб Насер розраховувався з тих грошей, які досі дістав.

Не пройшла й пропозиція Лібії та Судану почати негайно війну проти Ізраїля, бо деякі з арабських держав зайняли радше поміркуване становище у відношенні до Ізраїля й відмовлялися від воєнних дій.

Після невдачної конференції в Рабаті президент Єгипту Насер та представники Лібії й Судану відбули другу конференцію в Лібії, на якій обговорювали ті самі справи, що були предметом нарад у Рабаті. Подробиць ходу наради не подано, але єгипетська газета «Аль Аграм», що є офіційним органом єгипетського уряду, написала, що три держави мають замір створити спільний комітет для справ закордонної політики, військових і господарства.

КАНАДСЬКО-КИТАЙСЬКІ ПЕРЕГОВОРИ
ДИПЛОМАТИЧНІ ЗВ'ЯЗКИ ВЖЕ БЛИЗЬКІ

Переговори між представниками червоного Китаю та Канади в справі встановлення дипломатичних зносин добігають до кінця, і загально сподіваються, що незабаром обидві держави обміняються своїми дипломатичними представниками. Канадський міністер закордонних справ М. Шарп заявив, що дві найважливіші справи, які стояли на перешкоді в закінченні переговорів, уже полагоджено. Канада припинить дипломатичні зносини з націоналістичним Китаєм, і амбасадор національного Китаю мусить залишити Канаду. Червоний Китай також домагався, щоб Канада визнала його право до Формози. М. Шарп заявив, що Канада не може до того займати ніякого становища, бо ця справа двох китайських держав: комуністичного та націоналістичного Китаю, а Канада до цього не має ніякого відношення, так само, як Китай не має ніякого відношення до канадсько-американського спору за суверенність підбігунових територій.

Совєти далі зброяться

Советський парлямент ухвалив військовий бюджет на 1970 р. Для невтаємничених виглядає, що советський військовий бюджет невеликий і є в згоді зі советськими мировими конференціями та постійними закликами до миру. На загальну суму 159 мільярдів долярів советський бюджет призначає на військові видатки тільки 19.6 більйонів долярів, або лише 1% більше, ніж торік. Але військові фахівці, обізнані з советськими військовими бюджетами, твердять, що офіційний військовий бюджет покриває лише частину військових видатків СССР. Видатки на будову атомових бомб та атомових ракет заховані у видатках на «наукові досліди» і «середню промисловість». Деякі видатки на військові цілі зовсім не зазначені в бюджеті. Тому фахівці обчисляють, що військові видатки СССР не менші, як американські (крім видатків на війну у В'єтнамі), тобто бл. 60 більйонів долярів. СССР є в затяжному конфлікті з Китаєм і хоче бути приготований на всяку можливість, навіть на війну з Китаєм. Тому ясно, що його воєнні видатки не будуть меншати, а зростати. Але для своїх громадян і наївних людей у світі советський бюджет показує «мирні» цифри.

НОВІ ДОЛЯРИ

Канадський державний банк випускає нові гроші. Нові 20-долярові банкноти матимуть новий портрет королеви. Її портрет буде також на одно- і дводолярових банкнотах. На нових 5-долярових банкнотах буде портрет В. Лор'є, на 10-долярових Ж Дж. Макдоналда, на 50-долярових Мекензі Кінґа, а на 100-долярових — Р. Бордена.

МАЛІ АВТА

Американські фабрики автомобілів заповідають, що в 1970 р. будуть виробляти більше, як досі, малих автомобілів, які коштували б менше, як 2,000 дол. і могли б їхати 25 миль одним гальоном газоліни. Такі авта потрібні в ЗДА з уваги на імпорт чужинецьких авт того роду.

МЕНШЕ ВОЯКІВ

Для заощадження військових видатків у новому бюджетовому році, що зачинається 1 липня 1970 р., американське міністерство оборони плянує зменшити кількість американських вояків на 200 - 300 тисяч.

Розмір зменшення числа вояків залежатиме від перебігу війни у В'єтнамі.

АТЕНТАТ У КИТАЇ

Підземна китайська радіостанція повідомила, що невідомий атентатник поранив важко дружину китайського комуністичного провідника Мао Цзе-дуна: Чан-Чін. Атентатник, мабуть, належить до групи, що поборює Мао Цзе Дуна та його приклонників. Ранена Чан-Чін перебуває в лікарні.

Короткі вістки

• **Федеральний** міністер пошти Е. Кіранс має замір у 1970 р. впровадити нову систему означування місцевостей у Канаді для поштових пересилок. У новій системі кожна місцевість матиме шість знаків: три букви й три цифри. Теперішня система, яка себе не виправдала, коштувала досі пошту 130,000 долярів.

• **При кінці** минулого тижня сніжні бурі та вітри навісили східні провінції Канади. У Квебеку за два дні впало ... цалі снігу, що стримав ... майже зовсім рух автомобілів ... шляхах.

• **Онтарійське** провінційне міністерство для справ муніципалів не дозволяє містові Торонту поширюватися дальше, поза теперішню територію, 240 миль поверхні. Нові поселення поблизу Торонто увійдуть в нові міста.

• **Місто Монреаль** завело в себе щомісячну льотерію, в якій на виграші дало 200,000 дол. За 12 місяців місто заробило понад 6 мільйонів долярів, а понад ... мільйони виплачено на оголошення та виграші. Тепер найвищий суд Канади проголосив льотерію нелегальною й її заборонив.

• **Невідомі злочинці** підклали в Монреалі під поштовий вантажний автомобіль бомбу, що знищила автомобіль з різдвяною поштою. Водій авта важко поранений.

• **Англійський парлямент** ухвалив скасувати смертну кару. Найвищою карою в Англії буде кара досмертної тюрми.

• **Після 22-річних** дослідів ЗДА закрили бюро дослідів т.зв. літаючих тарілок. Кінцевий комунікат стверджує, що довголітні досліди не виявили ніяких суден, що кружляли б поблизу Землі з інших планет.

• **У Чехо-Словаччині** зрезигнував зі свого становища перший секретар комуністичної партії Праги О. Матейка. Він був вибраний після окупації ЧССР советськими військами. На його місце прийшов прихильник твердого курсу А. Капек. Одночасно зрезигнували 11 членів чехословацького парляменту.

• **Китай мав** минулого року дуже добрий врожай. Одначе населення не дістане більше збіжжя на прохарчування, ніж досі. Запас буде зложений в магазинах.

• **Один з невеликої групи** советських громадян, що критикують советську власть, В. Красін, дістав п'ять років заслання у відлюдні околиці СССР за недавню критику уряду. Його судив таємний суд у Москві.

• **Кубинський диктатор** Ф. Кастро заповів, що розстріляє кожного, хто буде саботувати вирощування цукрової трощі, з якої Кастро хоче мати цього року 10 мільйонів тонн цукру. Минулими роками врожай цукрової трощі був незадовільний.

• **Китайський** комуністичний провідник Мао Цзе-дун закінчив 76 років життя. День народження Мао пройшов без святкувань, лише газети хвалили його осяги.

• **ЗДА закриють** 31 березня ц.р. 10 військових станиць для вистрілу оборонних ракет. Кругом ЗДА залишиться ще 68 станиць, які мають боронити ЗДА перед можливим нападом ворожих літаків.

• **У СССР росіяни** становлять лише 55% населення. На 45% решти населення складаються 108 різних національних меншин.

• **ЗДА виплатять** цього року країні Ляос понад 36 мільярдів долярів на військову допомогу і бл. 12 мільйонів на технічну допомогу. Крім того, призначено ще певні фонди для розвідчої агенції Сі-Ай-Ей на діяльність у Ляосі, але висоти суми не подано.

• **Американські** науковці винайшли лік, що продовжує життя в деяких випадках дитячої хвороби крови — левкемії. Досі в ЗДА хворіє річно на цю хворобу 18,000 дітей, з чого 2,000 вмирає.

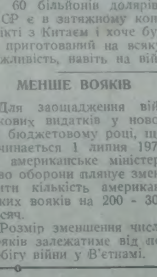
ПЕРШИЙ ПРОВІНЦІЙНИЙ ГУБЕРНАТОР УКРАЇНСЬКОГО РОДУ
Д-Р СТЕПАН ВОРОБЕЦЬ – ГУБЕРНАТОР САСКАЧЕВАНУ

Прем'єр П. Трюдо 22 грудня призначив лікаря українського роду д-ра Степана Воробця губернатором провінції Саскачевану. Проголошуючи номінацію, прем'єр Канади підкреслив українське походження д-ра Воробця і сказав, що це призначення доказує, як далеко поступила участь українців у публічному житті Саскачевану.

Губернатори у провінціях є особистими представниками королеви. До їх обов'язків належить відкривати сесії провінційних парляментів, затверджувати схвалені парляментами закони, приймати резиґнації урядів, доручувати творення нових урядів та приймати почесті під час всякого роду офіційних святкувань провінцій у характері найвищого достойника.

Колись на ці пости покликувано лише родовитих англійців. Після минулої війни покликувано вже й канадців англійського та французького роду. Д-р Воробець є першим українцем на того роду посаді в усіх країнах Британської імперії.

Д-р Ст. Воробець є сином українських піонерів.



д-р Степан ВОРОБЕЦЬ

Народився він 26 грудня 1914 р. в Кридорі, Саск. 35 року закінчив Саскачеванський університет (факультет медицини), а потім у Манітобському університеті дістав 1940 р. ступінь доктора медицини. Додаткову спеціялізацію відбув у Філядельфійському університеті. Під час другої світової війни служив у рангзі лікаря-сотника в Англії та Італії й був відзначений воєнним хрестом під час служби на фронті в Італії в рядах канадської піхоти. Д-р Воробець одружений з Михайлиною Кіндрачук, дочкою українських піонерів.

Поза своєю професійною практикою д-р Воробець присвячує багато уваги спортові. Він діяльний член української католицької парафії св. Петра й Павла в Саскатуні, цікавиться діяльністю українських католицьких організацій, протягом трьох років був головою Централі українців-католиків Канади, як делегат БУК брав участь у з'їздах Комітету українців Канади, який він щедро підтримує своїми датками.

До іменування д-ра Воробця на високу посаду причинився, мабуть, прем'єр Саскачевану Р. Татчер, який ще тиждень перед номінацією д-ра Воробця звернувся до прем'єра Трюдо з проханням призначити нового губернатора провінції с-поміж канадців українського роду, якщо дотеперішній губернатор Саскачевану Р. Генбідж не буде потверджений на своєму пості втретє. Тиждень пізніше прийшла номінація д-ра Воробця на губернатора Саскачевану.

ВСІМ НАШИМ ПРИЯТЕЛЯМ І ЗНАЙОМИМ
пересилаємо найсердечніші побажання
ВЕСЕЛИХ СВЯТ РІЗДВО ХРИСТОВОГО
і щасливого та успішного НОВОГО РОКУ

Ukrainian Book Store

10205 - 97 Street — Edmonton, Alberta
Phone: GA 2-4255
Найбільший вибір книжок, рекордів, музичних нот та стінних календарів
Пишіть про безплатні каталоги: книжок, рекордів, календарів

АСЕКУРУЄМО

Авта, будинки, хатні речі бизнеси, від вогню, грабежі, особисту відповідальність (liabilities), морґеджові довги, рівнож асекурації: життева хворобова, від випадку та шпитальна.
10% знижки
на будинки, хатні речі й особисту відповідальність (liabilities)

Cwikilewycz Insurance Agency

10960 - 75 Ave. Edmonton, Alberta
Tel.: 433-7629 — 424-0915

ХРИСТОС РАЖДАЄТЬСЯ!
Веселих Свят Христового Різдва
та щасливого й успішного
Нового Року
всім нашим Кустомерам, Приятелям та Знайомим
бажає
МАРК КОЛОДКЕВИЧ

Fortune Realty Ltd.

BUS.: 453-3535 — PHONES — RES.: 454-5124
12424 - 118 AVE., EDMONTON 41, Alta.

ХРИСТОС РАЖДАЄТЬСЯ!
Веселих свят Христового Різдва
і щасливого Нового Року!
бажає

Simpsons—Sears

ХРИСТОС РАЖДАЄТЬСЯ!

ВСІМ ВАМ І ВАШИМ РОДИНАМ НАЙЩИРІШІ
ПОБАЖАННЯ ВЕСЕЛИХ СВЯТ І ЩАСТЯ
В НОВІМ РОЦІ

PARK MEMORIAL

FUNERAL DIRECTORS AND ADMINISTRATORS
Edmonton — Vegreville — Lamont — Smoky Lake
Myrnam — Vilna — Mayerthorpe — Wildwood
МЕТОДІЙ В. СМОЛИК, управитель.

ВХІД ДО ЦЕРКВИ РІЗДВА

Три мудреці зі Сходу

ПРЕСТІЛ ТРЬОХ ЦАРІВ У ЦЕРКВІ ХРИСТОВОГО РІЗДВА

о. Михайло СОПУЛЯК

Найзамітнішою частиною церкви Христового Різдва у Вифлеємі є вертеп, де народився Спаситель світу, а поруч вертепу — ясла, де Мати Божа поклала Дитятко Боже після народження.

Хоч печера вертепу невелика, всього бл. 40 стіп довга, а 10 стіп широка, то там завжди найбільше прочан, які моляться на місці, де Христос народився, та біля ясел, в яких Він спочивав. Престіл Христового Різдва у вертепі належить виключно православним грекам, і лише вони служать на ньому св. Літургію. Зате каплиця ясел (бл. 12 на 9 стіп) належить латинським католикам, які щодня у ній служать св. Літургію.

У каплиці ясел є два престоли: маленький ясел і напроти — престіл трьох царів. При цьому престолі й служать латинські священики щодня по кілька Літургій (католикам східного обряду тут, як і на Голготі і в Христовому гробі, не можна служити св. Літургії, бо православні греки протестують).

Може, й трохи дивно виглядає, що якраз у каплиці ясел є престіл трьох царів, які прийшли були з поклоном до Христа зараз після Його народження і про яких небагато знаємо. Про дальшу їхню долю говорять лише леґенди.

А все ж ясла — то єдине місце, де найлегше згадувати «трьох царів зі Сходу».

ХТО БУЛИ «ТРИ ЦАРІ»?

Поруч Божого Дитяти, Його Матері і св. Иосифа, найбільше уваги притягають до себе «три царі зі Сходу», що, йдучи за зорею, прийшли поклонитися новонародженому Спасителеві. Св. євангелист Матвій (2,1-12) пише так про них: «Коли Ісус народився у Вифлеємі Юдейськім, за днів Ірода царя, мудреці прийшли в Єрусалим зі Сходу і спитали: „Де цар юдейський, що оце народився? Бо ми бачили його зорю на сході й прийшли йому поклонитись". Як вони довідалися, що, згідно з провіщенням пророка Міхея, Христос має народитися у Вифлеємі Юдейськім, вони пустилися в дорогу туди й „ось зоря, що її бачили на сході, йшла перед ними, аж поки не підійшла й не стала зверху, де було Дитятко. Побачивши зорю, зраділи радістю вельми великою. Увійшли до хати й побачили Дитятко з Марією, Матір'ю Його і, впавши ниць, поклонилися Йому; потім відкрили свої скарби й піднесли Йому дари: золото, ладан, миро. І попереджені у сні, до Ірода не завертали, пустилися іншою дорогою у край свій».

У християнському переданні, а ще більше в богослужбах та колядках три мудреці, що прийшли з поклоном до новонародженого Христа, мають рівні назви: царі, мудреці, волхви (тобто віщуни), звіздарі, маги (астрологи) тощо. Святе письмо зве їх «волхвами».

Волхвами, або мудрецями, звичайно називали на Сході вчених поганських жреців, які займалися природничими науками, досліджували зорі, вгадували з них будучність. В Медії та Персії жреці творили окрему касту, держалися окремо від загалу людей, вели суворе, аскетичне життя та вдержували святий вогонь в святинях та на місцях поганського культу. При всяких важливіших рішеннях звичайно питалися про їхню думку. Вони бували теж дорадниками володарів та виховували їхніх синів, через що мали вплив не лише на самих володарів, а й на державні справи. Вони в усіх мали велику пошану, а головних жреців навіть уважано за князів. Пророк Єремія (39, 3.13) згадує про начальника жреців на дворі царя Навуходоносора й називає його князем. Звідси, мабуть, й взялася назва царів для мудреців.

(продовження на 3 стор.)

ВИД НА ВИФЛЕЄМ

Різдво в радіо

Едмонтонська французька радіостанція Се-Аш-Еф-А пересилатиме:

на свят-вечір, 6 січня, о 10 год. веч.: півгодинну святвечірню програму парафії св. Юрія з різдвяним привітом Владики Ніла;

на Різдво, 7 січня, 6.30 — 7.30 веч.: архиєрейська Літургія, служена вранці в церкві св. Юрія; 7.30 — 8.00 — концерт хору УНДому «Думка»; 9.30 — 10.30 — концерт колядок старанням організацій УВФронту.

ТЕЛЕВІЗІЯ

Телевізійна станція Сі-Еф-Ар-Ен (канал 3) в Едмонтоні пересилатиме:

3 січня від 12.30 до 1.30 попол. різдвяну програму дитячого садка і рідної школи парафії св. Василія;

7 січня о 6 год. веч. — колядки у виконанні хору «Думка».

Веселих Свят і Щасливого Нового Року!

Христос раждається
ВЕСЕЛИХ СВЯТ ХРИСТОВОГО РІЗДВА
та
ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ
КОСТУМЕРАМ, ПРИЯТЕЛЯМ ТА ЗНАЙОМИМ
бажає
Ед. МАЗЕПА

SAND'S MOTOR HOTEL LTD.

12340 Fort Rd., EDMONTON
474-5476 PHONES 477-1237

ХРИСТОС РАЖДАЄТЬСЯ!
ВЕСЕЛИХ СВЯТ ХРИСТОВОГО РІЗДВА
та
ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ
БАЖАЄМО
ВСІМ НАШИМ КОСТУМЕРАМ ТА ПРИЯТЕЛЯМ

Jubilee DRY CLEANERS

8710 - 118 Ave. Edmonton Phone: 477-8606
М. Гвоздецький — Власники — С. Мартюк

Христос раждається!
ЩИРІ І СЕРДЕЧНІ ПОБАЖАННЯ
ВЕСЕЛИХ СВЯТ РІЗДВА ХРИСТОВОГО
І ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ
всім своїм Клієнтам, Рідні, Приятелям і Знайомим
шлють
М. і Оксана
СВИСТУН
ОРБІТ

ORBIT Co.

10219 - 97 St., Edmonton 15, Alta Ph.: 422-5693

Бажаємо всім нашим членам та прихильникам

Веселих свят

Христового Різдва та Щасливого Нового Року
Управа
УКРАЇНСЬКА, КАТОЛИЦЬКА КРЕДИТОВО — ЩАДНИЧА СПІЛКА В ЕДМОНТОНІ

полагоджує фінансово-банкові справи, а саме:
- приймає ощедностеві вклади.
- уділяє позики: на купно хат і їх направи; авт, хатнього устаткування; на поправу варстату праці та життєвих умовин; на подорожі, вакації; на оплату для студентів, тощо.
- виплачує 6% дивіденди (вищі, як банків й трост компаній).
- бере найнизщі відсотки від позик.
- ощадності й позики асекурує, так що на випадок смерти, ощадности подвоюються, а позики анулюються.

За інформаціями звертайтеся до п.п.:
О. Жарський, тел. 479-2613
Й. Степа, тел.: 455-2890
інж. М. Когут, тел.: 488-1633

УРЯДОВІ ГОДИНИ: в середу від 7 - 9 год. вечером та в суботу від 10 - 1-ої год. в свойому бюрі при 9710 - 108А Авеню.
ВСІ вступаймо до кредитівки для своєї користи.

Христос Раждається!
УПРАВА І ПЕРСОНАЛ БАЖАЮТЬ УСІМ СВОЇМ КОСТУМЕРАМ ТА ПРИЯТЕЛЯМ
ВЕСЕЛИХ СВЯТ ХРИСТОВОГО РІЗДВА І ЩАСЛИВОГО Й УСПІШНОГО
НОВОГО РОКУ

STAR AGENCIES (Realty) Ltd.
10018 - 101 A Avenue

STAR AGENCIES (Insurance) Ltd.
Phone 429-2657

Real Estate — Insurance — Rentals — Loans — Ivestments

BAYDALA Drug Stores

- Parkade (Cor. 103 St. & Jasper Ave.)
- Avord Arms (Avord Arms Bldg.)
- Northgate Professional Bldg. (12948 - 97 St.)

Specializing in Wigs — Radios — Prescriptions

"OPEN TILL MIDNIGHT ALWAYS"

Пачки до Европи й Азії

Найстарша висилкова фірма на західну Канаду, яка висилає найкращої якости матеріяли англійського виробництва і готові речі всякого роду.

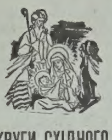
Також приймаємо речі, куплені в Канаді, за котрі мусимо брати всі оплати, що нам наложені.

Оплата за висилку пачки з Англії 11.75 дол. без різниці, чи пачка коштує 40.00 дол. чи 300.00 дол.

М. Лаврин

Overseas European Trading Co.

TEL.: 424-6860 10531 - 97 Street
EDMONTON 16, Alberta



МЕШКАНЦІВ ОКРУГИ СХІДНОГО ЕДМОНТОНУ, МОЇХ УКРАЇНСЬКИХ ПРИЯТЕЛІВ І ВИБОРЦІВ

вітаю щиро

З ХРИСТОВИМ РІЗДВОМ

та бажаю їм

З НОВИМ РОКОМ

БАГАТО УСПІХІВ.

Василь Скорейко,

федеральний посол на Східній Едмонтон

Веселих свят

Христос раждається!

Мешканців виборчої округи Едмонтон - Центер, моїх українських приятелів та виборців

щиро вітаю

з празником ХРИСТОВОГО РІЗДВА

та бажаю їм

В Новому Році

щедрого Божого благословення та найкращих успіхів

Стефан ПАПРОЦЬКИЙ,
Федеральний посол
з виборчої округи
Едмонтон-Центер

ВЕРТЕП РІЗДВА ВСЕРЕДИНІ

ТРИ МУДРЕЦІ ЗІ СХОДУ

(продовження з 2 стор.)

Ще більше причинилося до цього пророцтво в Псалмі 72, 10-11 про часи Месії: «Царі Таріщу (Тарсу) й островів принесуть йому (Месії) дари, царі Шеви й Севи (Арабія і Саба) дадуть гостинці». Пророк Ісая (60, 1-10) теж провіщає, що царі з різних країн майбутньому Месії принесуть у дарунку золото, срібло й ладан. На пророцтво про царів в 72-ому Псалмі покликається вже християнський письменник Тертуліян в 3-ому сторіччі по Хр. Він теж називає імена поклонників Христа, що принесли йому дари, царями.

Пануючими володарями ті «три царі», певно, не були, бо св. Матвій був би це зазначив. Та були вони, певно, визначними жерцями, людьми глибокого знання і дару пророцтва, які шукали правдивого Бога, бо інакше не були б вибиралися з поклоном до Вифлеєму.

ЗВІДКИ ПОХОДИЛИ?

У Св. письмі кажеться, що три царі прийшли «від сходу-сонця», тобто з земель, що лежали на схід від Палестини. На сході лежать: Арабія, Персія, Халдея, Месопотамія. Отже, походили вони з котроїсь із цих країн. Найскорше Халдея могла бути їх батьківщиною, бо там дуже високо була розвинута астрономія й астрологія (в давнину не було між ними різниці), а три царі якраз із зір вичитали вістку про Христове народження. Християнський письменник Тертуліян, а з ним й деякі інші, вважають, що мудреці прийшли з Арабії чи якоїсь країни на схід від ріки Йордан та Мертвого моря. Нічого певного не можна сказати про країну походження мудреців; все це лише припущення та здогади.

Залежно від здогадів про країну походження мудреців різно представляли їх на малюнках. Раз малювали їх в одягах халдейських жреців, тобто в довгих червоних шатах, що сягали аж до землі, та в спеціяльних високих шапках, що їх носили халдейські жреці. На інших зображеннях вони представлені в золотом тканому королівському одязі, з коронами на голові, з великим почтом дворян, з багатьома верблюдами. Це багатство та пишні одяги різко відбивали на малюнках на тлі бідного Вертепу, в якому, поруч трьох царів, було намальоване Боже Дитятко в яслах, Божа Мати і св. Иосиф біля сірої скали вертепу.

На старовинних малюнках з-перед 8 сторіччя мудреців представляють переважно як халдейських жреців, зате пізніше малюють їх радше в царських одягах, з багатими дарами та великим почтом дворян. Вже в катакомбах стрічаємо картини мудреців в одягах жреців. У римській церкві Санта Марія Маджоре є мозаїка з 5 сторіччя, на якій Христос представлений у крузі ангелів, а перед Ним клячать три царі як представники поганського світу, що віддають Христові поклін.

Дійсність, мабуть, була інакша. Три царі не прибули до Вифлеєму з великим почтом, як це часто представляє буйна уява християнських малярів. Вони прибули як звичайні мандрівники, на яких мало хто звертав увагу. Навіть у невеличкому місті Вифлеємі якось не помітили, куди вони пішли, щоб поклонитися Христові. Інакше цар Ірод міг був легко довідатися, де той цар, що вони пішли йому поклонитися, й не мусів був убивати всіх дволітніх хлопчиків, щоб між ними вбити й новонародженого Месію.

Три мудреці знали про прихід на світ Месії, мабуть, не лише з появи дивної зорі, але, певно, були обзнайомлені з месіянськими пророцтвами з жидівських книг. Після знищення ізраїльського царства жидів вигнано з Палестини, вони розбрилися по цілому Сході, несучи зі собою свою релігію та свої пророцтва про прихід Месії. Жиди на вигнанні зустрічалися і з іншими народами, що цікавилися їхньою релігією та пророцтвами. Може, й мудреці знали пророцтво Валаама: «Зійде бо зірка з Якова, здійметься берло з Ізраїля» (Числа 24, 17); може, так само чекали приходу Месії, як ждали його жиди. Дивна зоря, що з'явилася в час Христового Різдва, була для них вже тільки безпосередньою спонукою пуститися в дорогу.

ЧИСЛО ЦАРІВ ТА ЇХНІ ІМЕНА

Уже в християнській давнині була згадка про т р ь о х царів. Таке число подає християнський письменник Оріген у першій половині третього сторіччя. Стільки ж царів представлено майже на всіх старовинних малюнках. Число трьох царів, мабуть, пішло від трьох дарів. Були три дари, отже принесли їх три мандрівники.

Якщо йдеться про імена мудреців, то їх зустрічаємо перший раз у рукописі з кінця 7-го віку. Там вони називаються Біттісареа, Мелхіор і Гатаспа. Імена, що їх вживається сьогодні: Каспар, Мельхіор та Валтасар, подав уперше історик Агнеллій, що жив у 9-ому сторіччі.

У церковному малярстві від 12 сторіччя Мелхіор представлений як нащадок Яфета (Европа) — сивий, з довгою бородою. Каспар — нащадок Сема (Азія) — молодий, червонавої барви шкіри. Валтасар — це нащадок Хама (Африка) — темної краски шкіри з великою бородою.

Кожний з трьох мудреців приніс інший дар: Мелхіор — золото Христові-цареві. Каспар — кадило Христові-Богові, Валтасар — миро Христові-людині.

У найстаршій гармонізованій Євангелії «Діятессарон», що її бл. 175 р. уклав письменник Татіян, згадується, що мудреці прийшли до Ісуса по представленні його в єрусалимському храмі, на пам'ятку чого святкується в нас свято Стрітення. Якби мудреці були прийшли до Христа зараз таки після Його народження, то неясно, чому Ірод казав убивати д в о р і ч н и х хлопчиків і нижче того віку. Ірод хіба так довго не шукав за Христом, щоб ждати два роки і щойно тоді казати вбивати дітей. Запальчивий Ірод, певно, скоро лише довідався, що мудреці підвели його і до

(продовження на 10 стор.)

Архиєрейська Літургія на Різдво

На Різдво 7 січня о годині 7 ранку в едмонтонській церкві св. Юрія буде врочиста архиєрейська Літургія з проповіддю Преосвященного Ніла. Співатиме чоловічий хор УНДому „Думка" під управою п. М. Іваника.

О год. 6 ранку Повечір'я і Літія. Святі Літургії будуть того дня теж о 12 год. опівдні та о 7 год. вечора.

—o—

4 СІЧНЯ — «ПРОСФОРА» КАТЕДР. ПАРАФІЇ

Спільна «просфора» катедральної парафії св. Йосафата буде в неділю 4 січня о 3 годині пополудні. На цю гостину запрошують усіх парафіян з родиною, передусім молодь, як теж гостей з інших парафій.

—o—

ЩО, ДЕ, КОЛИ БУДЕ В ЕДМОНТОНІ

Неділя, 4 січня:

о год. 6.30 попол. в залі парафії св. Юрія, 11302 - 95 А вул.: загальні збори УНДому.

• • •

Субота, 10 січня:

о 6 год. веч. в залі Українського культурного центру ім. св. Василія, 10819 - 71 авеню: заходом Товариства для збереження української культурної спадщини в Едмонтоні відбудеться український свят-вечір, що його вшанують своєю участю обидва українські Владики з Едмонтону, прем'єр Алберти Г. Стром і голова Суспільно-кредитової ліги В. Джонсон.

* * *

П'ятниця, 16 січня:

від 8 год. веч. новорічна забава СУМ в залі Норвуд Ліджен. Вечеря — год. 9.30.

ВЕСЕЛИХ СВЯТ І ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ

Найновіші капелюхи й обшиття до суконок

**Edmonton
MILLINERY and DRESSMAKERS'
Supply Ltd.**

10135 Jasper Ave. — Edmonton — Ph.: 422-4988

Матеріяли • Пера • Фільцові капелюхи
Стяжки та вуальки • Квіти • Футряні обшиття

PLANNING A

SALES MEETING or CONVENTION

SEATING 5 to 1,500 GUESTS
Rates from $3.00
PHONE: 454-9521

the Edmonton Inn

KINGSWAY AND 119th ST.

Христос раждається

З Різдвом Христовим і Новим Роком

передаю

ЩИРИЙ ПРИВІТ

ВСІМ КАНАДСЬКИМ УКРАЇНЦЯМ І ЗОКРЕМА ЧИТАЧАМ "УВІСТЕЙ"

АМВРОСІЙ ГОЛОВАЧ

Христос раждається

ЗІ СВЯТАМИ ХРИСТОВОГО РІЗДВА

щиро вітаю всіх моїх українських виборців виборчої округи Редвотер

та бажаю їм

ВЕСЕЛИХ СВЯТ І ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ!

МИХАЙЛО СЕНИЧ

провінційний посол з округи Редвотер

УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ

КАНАДСЬКО-АМЕРИКАНСЬКА ЗАБЕЗПЕЧЕНЕВА УСТАНОВА

З РІЗДВОМ І НОВИМ РОКОМ

ВІТАЄ

СВОЇХ КАНАДСЬКИХ ЧЛЕНІВ ТА ВСЕ УКРАЇНСЬКЕ ГРОМАДЯНСТВО Й ЗАКЛИКАЄ ТИХ, ЯКІ ЩЕ НЕ Є ЙОГО ЧЛЕНАМИ ЗАБЕЗПЕЧИТИСЯ В НЬОМУ В 75-РІЧЧЯ ЙОГО СЛУЖБИ НАРОДОВІ

ПОНАД 5,000 НОВИХ ЧЛЕНІВ ЗАБЕЗПЕЧИЛИСЯ В УНС В ОДНОМУ 1969 РОЦІ. ДОЛУЧІТЬСЯ ДО НИХ І ВИ. ТІЛЬКИ У ВЕЛИКІЙ ГРОМАДІ Є МОЖЛИВІ ВЕЛИКІ ЗДОБУТКИ!

УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ

Головна анцелярія:
81-83 Grand St.
Jersey City, N.J. 07303
Tel.: HE 5-8740

Канадська Канцелярія:
18 Leland Avenue
Toronto, Ontario
Tel.: 239-7564

Христос Раждається!

Веселих свят

Христового Різдва та щасливого й успішного Нового Року

ВСІМ ЧЛЕНАМ, ЧЛЕНКИНЯМ ТА ПРИЯТЕЛЯМ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО ДОМУ ТА ВСІМ УКРАЇНЦЯМ ДОБРОЇ ВОЛІ

бажає

УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ ДІМ В ЕДМОНТОНІ

Слухайте колядок у виконанні хору УНДому "ДУМКА" на Різдво, 7 січня від год. 7:30 до 8:00 вечора з французької радіостанції CHFA.

УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ

UKRAINIAN NEWS

Український католицький тижневик ◈ Виходить щочетверга в Едмонтоні ◈ Видає Спілка «Українські вісті» ◈ Річна передплата в Канаді: $5.00, поза Канадою: 6.00; зміна адреси: 15 центів.

Published every Thursday in Edmonton ◈ Member of the Canadian Weekly Newspapers Association ◈ Yearly subscription in Canada — $5.00, in other countries — $6.00.

Ukrainian News, 10967 - 97 Street, Edmonton 17, Alberta

Телефон 422-5708 Telephone

Second class mail registration number 1035.

ДУМКИ ПІД РІЗДВО

ВИТРИВАЛОСТИ — ТАМ, ЛЮБОВИ — ТУТ

о. Методій НИЧКА ЧСВВ

«Не було для них місця». Так записано в Євангелії.

Так це дуже болюче, як не стає місця для когось. Та так сталося з Божим Сином, що прийшов на землю, щоб спасти «люд свій увесь». Христос народився не в місті, але поза його мурами. Народився навіть не в убогій хатині, а в стаєнці-печері. Христос-Дитя не спочив навіть у бідній колисці, а в жолобі-кориті, на сіні-соломі!

Св. Євангелист Іван з ноткою тужливого болю пише: «До своїх прийшов, і свої Його не прийняли». Цей факт мав своє історичне місце і час. Та він збувається і сьогодні на наших очах.

Не було колись місця для Христа у Вифлеємі. А як часто бракує Йому місця сьогодні: у школі, у товариствах, в урядах, у багатьох родинах, душах. Навіть часто буває, що посеред своїх, навіть у своїй Церкві, Йому приділяють так скупо і місця, і часу.

У цей різдвяний час, у свят-вечірню ніч зроджується в нас відважна думка. А що, якби наше серце в цей холодний і неспокійний час стало Йому гостинницею?

Божа Дитино, здається нам, ми любимо Тебе. Та наше серце не аж таке гаряче. Не таке воно й невинне. Та й не дуже розкаяне воно. Однак ми хочемо, щоб у ці дні нашого християнського празника, в дні Твого свята, хоч і потонули ми в наших працях, плянах, приготуваннях, дозвіллі, знайшлося і в нас місце і час для Тебе, нашого Спасителя.

НАШЕ РІЗДВО КОЛИСЬ. Як багато спогадів і тужливих думок зроджується в нас на згадку Різдва. Ось ми малі, ще в нашій рідній хаті. Який святий, який поважний, який близький, рідний та до болю незабутній наш свят-вечір на українській, рідній землі!

Вже загорілася вечірня зірка. Поважно входить у хату батько, а за ним найстарший син несе «діда» в хату. Зі святом Різдва батько вітає матір та всю рідню. Його слова повні врочистої поваги... Спільна молитва... Свята вечеря з багатством різнородних страв. Ось порожнє місце при столі та засвічена свічечка. Це для тих, кого нема. Далі — вертеп із козою. Колядники. Скрипіт морозу під ногами. Десь дзвонять дзвіночки. Це їдуть саньми до церкви. А в церкві повно людей. Всі вони потупують ногами. А скільки свічок горить у різдвяну ніч у церкві! Світлі ризи в священика і гримке «З нами Бог», а потім традиційне «Бог предвічний».

І все це проминуло, як сон. Не повернеться вже, як не повернеться наша молодість. Десь ще тужливо хтось заглядає у вікно, сподіваючись... Ще не погасла надія...

НАШЕ РІЗДВО СЬОГОДНІ. Там, у ріднім краю: бідні люди. Убогі села. Нетоплені хати. Скромна свята вечеря, тиха коляда та й ця при закритих вікнах. Старенька мати даремне виглядає та очікує синів своїх. Розбрелися вони по світу. Не забули, однак, її. Хоч у цю святу ніч згадують її, свою рідну, одиноку матусю.

Свята ніч мовчазна й тиха. Не дзвонять дзвіночки саней. І дзвін на церковній дзвіниці замовк і мовчить. Чорною пітьмою дивляться довкруги церковні віконця. Хрест на церкві похилився. А збуджений пугач голосить свою похоронну пісню. Жахливий мороз заморозив рідну країну нашу й наших батьків. Та не замерзло живе, християнське, українське серце. У ньому й сьогодні народжується Христос своїм миром, вірою та надією... Серце ж українське глибоко в грудях, не вирвати його нікому!

Тут, на волі: усюди радість і співи. Достаток і свобода. Пишна ялинка, яка й не снилася нам колись. Хати вигідні, теплі. Дітвора сита та здорова. І чого то в нас немає?! Та чи є місце й для Христа-Дитяти?! Хоч і вдосталь усього, та серце чогось щемить, тривожиться. Де ж бо сьогодні, в святу ніч Різдва, Дитя-Христос?! Де Його мир?! Чи над багатьома родинами співають свою різдвяну пісню янголи: «Мир — людям доброї волі»? Де той мир, де та любов, що єднала б нас в одну велику християнську, українську родину?

А без миру поміж нами, без любови ми не Христові! Любов — ознака Його учнів! Де й чому ми загубили її? Хто вирвав її від нас? Де шукати її нам? Хто покаже нма шлях до любови?

Без неї змарніє і зникне наша єдність і сила! Що робимо ми, щоб замирився брат із братом та дружньо обнялися в Христі?

* * *

Божий Сину, Божа Дитино, у цю святу ніч Твого Різдва нічого-нічогісько не просимо Тебе, тільки: дай витривалість нашому народові **т а м**, а **т у т**, тут дай нам єдність і любов.

Христос раждається!

Їх Блаженству Верховному Архиєпископові Кардиналові Йосифові, Преосвященному Владиці Нілеві, Всесвітлішому отцеві синкелові Василеві Лабі, отцям співбратам, Управам українських організацій в Едмонтоні, приятелям та знайомим з празником Христового Різдва всього добра бажає

о. Володимир ТАРНАВСЬКИЙ з Родиною

Христос Родився – Славіте Його

З НАГОДИ ХРИСТОВОГО РІЗДВА І НОВОГО РОКУ

Їх Блаженству Верховному Архиєпископові, Кардиналові Йосифові, Високопреосвященнішому Митрополитові Кир Максимові, Високопреосвященному Єпископові Кир Нілеві, священству й вірним на рідних землях і в розсіяні, Веселих Свят Христового Різдва та щасливого Нового Року бажає

Управа ЦЕНТРАЛІ УКРАЇНЦІВ-КАТОЛИКІВ
Едмонтонської єпархії

КРИТИЧНІ УВАГИ ДО КНИЖКИ ДЖ. МЕКҐРЕҐОРА

Дмитро ПРОКОП

Довго очікувана книжка п. Дж. МекҐреґора про українських піонерів Алберти вже вийшла з друку. Автор вклав в неї досить багато праці. Він, без сумніву, з прихильністю ставиться до українців. Він навіть своїй книжці англійською мовою дав український заголовок «Вільні землі».

Ставлячися з такою самою прихильністю до автора цієї книжки, я хотів би вказати на деякі невірні насвітлення й помилкові твердження. Це треба зробити, бо багато хто книжку Мек Ґреґора прочитає, а дехто буде скильний уважати її за вірну історичну картину.

У передмові МекҐреґор згадує деяких українців і дякує їм за допомогу в писанні й поради. На жаль, не вони і не українські джерела є головними інформаторами МекҐреґора. Він уважно вивчав річники едмонтонського «Булетин»-у та веґревільського «Обзервер»-а, які з упередженням, деколи з явною неприхильністю, ставилися до розвитку українського культурного й церковного життя. МекҐреґор надто покладається на спогади Федора Немирського, москвофільського проводиря Алберти. Через це Пилипови, Шандри, Немирські та інші москвофіли стали в книжці МекҐреґора ясними зірками, а така світла людина, як Роман Кремар, мало що не темним типом.

В «Історії українців Канади» (стор. 180) д-р М. Марунчак пише про давніх москвофілів у Канаді: «Цареславна течія тісн оспівпрацювала з лібералами в усіх трьох провінціях. Вона була інструментом усіх п р о т и у к р а ї н с ь к и х заходів, зокрема домагалася ліквідації двомовного українського ш к і л ь н и ц т в а, і своїми інформаціями причинювалася часто до неясного розуміння українських проблем та творчих процесів у піонерській добі».

Українські поселенці, серед яких національна свідомість не падала, а зростала, жили не тільки тугою за «старим краєм», не тільки плекали рідні звичаї на канадській землі; вони хотіли зберегти і розвивати своє церковне і культурне життя. Якби п. МекҐреґор узяв був до уваги «Спомини» В. Чумера, журнал «Український піонер» (редагований Т. Томашевським), хроніку мондерських оо. василіян, річники газет «Новини» і «УГолосу» за 1913-15 роки, його книжка була б справді об'єктивною історичною картиною.

УКРАЇНСЬКА ПАРТІЯ

Албертські українці пробували заснувати свою («руську», як тоді казали) незалежну політичну партію. МекҐреґор (стор. 230) не похваляє цього, мабуть, тому що не знає докладно тогочасних умов.

Василь Чумер у «Споминах» (стор. 123-124) пише таке: «Не вдалося нашим людям поставити своїх кандидатів на ліберальних конвенціях, тоді виборці Веґревільської округи попробували щастя на консервативній конвенції, яка відбулася 31 березня 1913 року в містечку Веґревілі, Алберта. Перед тим повели широку аґітацію в дистрикті, вибрали більшість делеґатів українського походження і були певні, що вдасться їм номінувати Петра Кульматицького на кандидата з рамени консервативної партії... На жаль, і тут партійна машина вжила різні трюки, і українці програли».

«Того дня зібралися невдоволені делеґати на торговиці і запропонували, аби Петро Зварич, прийняв кандидатуру незалежного кандидата на посла на округу Веґревіль».

«Петро Зварич був на місці і сейчас вискочив на фармерського воза і заявив: „До сього часу я ревно попирав ліберальну партію, але в цій політичній кампанії заввважив, що як ліберальна, так консервативна партія не трактують русинів-українців як горожан, тому приймаю вашу пропозицію і буду кандидувати як незалежний кандидат на посла сих виборів з округи Веґревіль».

На округу Вікторію зголосився незалежний кандидат М. Ґовда, а на Верміліон — Гр. Крайківський. Всі вони були раніш прихильниками ліберальної партії. Едмонтонець Павло Рудик кандидував в окрузі Витфорд проти А. Шандра, як незалежний ліберал.

Всі українські незалежні кандидати вели інтенсивну кампанію за впровадження в публічних школах Алберти одногодинного навчання української мови, історії, літератури. Це нам належалося, згідно з постановами шкільного закону. Закон був, але тодішній міністер освіти Бойл не хотів його здійснювати, бо сам він української історії не знав, а слухав москвофілів, що допомагали ліберальній партії у виборах, а ті раз-у-раз говорили, що якої української нації нема на світі.

Ніхто з українських незалежних кандидатів не здобув виборчої перемоги, але політичні виступи тих кандидатів і газета «Новини» зробили велику роботу: вони поширили й піднесли національну свідомість серед українських поселенців. Це була велика подія, якої п. МекҐреґор належно не розуміє й тому недоцінює.

УКРАЇНСЬКІ ВЧИТЕЛІ

Жертвою виборів 1913 року стали українські вчителі. Це прикра справа, але вона тим більше потребує об'єктивного висвітлення.

На сторінках 225 і 233 п. МекҐреґор не тільки згадує, а й похваляє «супервайзора» Р. Флечера, великого україножера, який поганяв наших учителів, а деякі школи відібрав від наших «тростів».

Даймо слово В. Чумерові («Спомини», стор. 125): «По сенсаційних виборах 1913 року в Алберті І. Р. Бойл став дальше міністром просвіти в Алберті і не забув русинам того, чого вони йому і його партії наварили. Аби пімститися на них, він винував за це гостку ось тих, як він називав, «Галішен тічерс», мовбито вони були тими політичними інструментами і побудили русинів вибирати своїх людей на послів. В такім змислі переконував міністра М. Островський, русофіл з Лемківщини і ліберальний організатор між русинами- українцями в Алберті».

«Не взяло більше як місяць часу по виборах, як п. Бойл за одним почерком пера «скансцелював» тим «Галішен-тічерс» їхні «перміти»... Його указ обурив тих покірних русинів до крайности, і ціла українська колонія запротестувала, так що потерпів на тім і п. Бойл, а ще гірше ліберальна партія в Алберті».

Щоб уникнути непорозумінь, хочу додати малу увагу про рівень навчання і про вчительські кваліфікації. Не буду твердити, що в у с і х школах, де були вчителі-українці, рівень навчання був завжди високий. Не завжди той рівень був високий і в тих тогочасних школах, де не було українських учителів. Боротьба за підвищення рівня навчання — це одна річ. А боротьба проти української мови — річ зовсім інша. На жаль, тогочасна боротьба за вищий рівень навчання деколи була теж димовою заслоною для боротьби проти української мови. Мені здається, що п. МекҐреґор не помічає цієї різниці.

СТРАЙК У ВЕҐРЕВІЛІ

Згадує п. МекҐреґор (стор. 224) про студентський страйк у Веґревілі; згадаю це і я, бо був я учасником того страйку.

Тогочасні канадці, каже п. МекҐреґор (стор. 224), дивилися на це як «на типово українську й особливо неприємну дію». Сам МекҐреґор хоче бути безстороннім і вину за страйк кладе як на директора школи, так на студентів: директор («принципал») Стікл був диктатором, але й студенти виявилися «невдячними». У веґревільській т.зв. «форінорці» навчався я і знаю відносини в тій школі. «Принципал» Стікл часто силував студентів ходити з ним до пресвітеріянської церкви. Однієї неділі він дав ультиматум: або йти з ним до протестантської церкви, або забиратися зі школи.

Студенти (між ними була значна кількість галицьких гімназистів) мали, таким чином, до вибору: або бути послушними баранами, або вийти зі школи і шукати справедливости проти релігійної дискримінації. Справу страйку досліджували три тижні. Студенти справу виграли, вернулися до школи і могли ходити до тієї церкви, куди хотіли. Більшість ходила до греко-католицької церкви.

Студенти вчилися пильно, додержували точно порядку. Ці мої слова може підтвердити п. Іван Гринчишин, що живе в Едмонтоні і брав участь у страйку. Якщо той страйк був «типово українською дією», то українцям нічого тут соромитися.

Провідникам і членам Українських Церков і світських організацій, друзям і знайомим

ВЕСЕЛОГО РІЗДВА ХРИСТОВОГО
й
ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ

б а ж а є

Роман ГРОМНИЦЬКИЙ

ХРИСТОС РАЖДАЄТЬСЯ!

Преосвященнішому Владиці Кир Нілеві, Всесвітлішому о. митратові В. Лабі, Всечеснішим і Високопреподобним Отцям, Преподобним Сестрам Служебницям, всім нашим Приятелям та Знайомим

ВЕСЕЛИХ СВЯТ ХРИСТОВОГО РІЗДВА
та
ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ

б а ж а ю т ь

Інж. Володимир і Ольга БАТИЦЬКІ

Христос раждається!

Їх Блаженству Верховному Архиєпископові Кардиналові Йосифові, Високопреосвященому Митрополитові Кир Максимові, Преосвященному Владиці Кир Нілові та Всім Преосвященним Владикам, Всечеснішому й Високопреподобному Духовенству, Преподобним Сестрам Служебницям, всім Шановним Членам нашої організації та всім українцям доброї волі

ВЕСЕЛИХ СВЯТ ХРИСТОВОГО РІЗДВА
та
ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ

щиро бажає

Управа БУК Едмонтонської єпархії

Д-р М. Снігурович, голова — **М. Наконечний,** секретар

о. протопресв. Я. Федуник, духовний асистент

"З радісним урочистим празником Христового Різдва Крайова Управа ЛУКЖК щиро вітає знедолений та нескорений Український Нарід на Рідних Землях та в країнах вільного світу.

Вітаємо Українську Помісну Католицьку Церкву з її Верховним Архиєпископом Кардиналом Кир Йосифом Сліпим та всіх її єпархів,

Українські Громадські Центральні Установи й Організації у вільному світі,

зокрема щирий привіт Управі СФУЖО і прабатьківський привіт "Христос Раждається" нашому Членству, єпархіяльним Управам і Управам Відділів ЛУКЖК.

Крайова управа
ЛІҐИ УКРАЇНСЬКИХ КАТОЛИЦЬКИХ ЖІНОК КАНАДИ

РІЗДВО

ЦЕ...

мільйон кольорових мерехтливих світел, серед галузок ялинок.

Це звук колядок серед тиші снігової півночі.

Різдво – то сяйво сподівань в очах ваших дітей; то тепло дружби і почування, що ви живете і з кимось злучені.

Різдво... гарне всюди, зокрема в цьому світі, де мир та добра воля в відношенні до людини, безпеки та добробуту є частиною кожного дня протягом року.

Найщиріші побажання веселих свят Христового Різдва для всіх і якнайбільше здоров'я й успіху в новому році.

THE CITY OF EDMONTON

РІЗДВО ГНІХ

ЛИСТ ДО ГАЛАТІВ: зач. 209

Брати, коли прийшла повнота часу, післав Бог свого Сина, зродженого з невісти, поставленого під законом, щоб викупити тих, котрі були під Законом, щоб ми прийняли усиновлення.

А що ви є синами, післав Бог Духа свого Сина у ваші серця, котрий кличе: Авва, Отче!

Тому ти вже не слуга, а син. Коли ж син, то й наслідник через Бога.

СВЯТА ЄВАНГЕЛІЯ ВІД МАТЕЯ: зач. 3

Коли Ісус народився в Вифлеємі Юдейськім, за днів царя Ірода, то мудреці зі сходу прийшли в Єрусалим, кажучи: Де цар жидівський, що народився, бо ми бачили його зорю на сході і прийшли йому поклонитися.

Почувши це, цар Ірод занепокоївся і ввесь Єрусалим з ним. І зібрав всіх первосвящеників та книжників народу і допитувався їх: де Христос мав народитися? А вони сказали йому: у Вифлеємі Юдейськім, бо так написано пророком: І ти, Вифлеєме, земле Юдова, ніяк не єси найменший між княжими містами Юди; бо з тебе вийде вождь, що правитиме моїм народом Ізраїля.

Тоді Ірод тайком призвав мудреців і випитував їх пильно про час, коли їм явилася зоря; і післав їх у Вифлеєм, кажучи: ідіть і пильно розвідуйтеся про дитя; а коли знайдете, сповістіть мене, щоб і я пішов та поклонився йому.

А вони вислухали царя і пішли. І ось зоря, котру побачили на сході, ішла перед ними, аж прийшла і станула зверху, де було дитя.

А побачивши зорю, зраділи дуже великою радістю. І як увійшли в дім, побачили дитя з його матір'ю Марією і впали і поклонилися йому; відкрили свої скарби і принесли йому дари: золото, ливан і смирну. А отримавши в сні осторогу, не повертали до Ірода, іншим шляхом вернулися до свеї країни.

ВИНАЙМАЄМО
НОВУ ПАРАФІЯЛЬНУ ГАЛЮ
на родинні і громадські імпрези

Приготовляємо весільні прийняття по приступних цінах.

Парафія св. Володимира в Калдер (Едмонтон)
12726 — 119 стріт. Телефон: 455-4906 або 454-1177

Христос раждається!

Всій нашій Родині, Приятелям та Знайомим пересилаємо найщиріші побажання

ВЕСЕЛИХ СВЯТ
ХРИСТОВОГО РІЗДВА
та
ЩАСЛИВОГО Й УСПІШНОГО НОВОГО РОКУ

Емілія і д-р Ярослав ОНУФЕРКО

Христос раждається

ВСІМ ПРИЯТЕЛЯМ ТА ПРИХИЛЬНИКАМ УКРАЇНСЬКОЇ КУЛЬТУРИ, ЩО ЗВОЛИЛИ ПЕРЕДАТИ СВОЇ КНИГИ, ДРУКИ ЧИ ТВОРИ УКРАЇНСЬКОГО МИСТЕЦТВА ДО НАШОЇ ЗБІРКИ,

б а ж а є м о

ВЕСЕЛИХ СВЯТ ХРИСТОВОГО РІЗДВА
та
ЩАСЛИВОГО Й УСПІШНОГО
НОВОГО РОКУ

Н. YOPYK

10231 - 98 St., Edmonton Tel.: 424-6905

"Із величним ПРАЗНИКОМ РІЗДВА ХРИСТОВОГО і надходячим НОВИМ 1970-тим РОКОМ, складаємо наші найщиріші побажання:
ВИСОКОПРЕОСВЯЩЕННІШОМУ МИТРОПОЛИТОВІ МАКСИМОВІ,

ВИСОКОПРЕОСВЯЩЕННИМ ВЛАДИКАМ
КИР НІЛОВІ, КИР ІСИДОРОВІ ТА КИР АНДРЕЄВІ

Сердечно вітаємо всіх наших сечесніших і Високопреподобних Отців Духовних. Управи Відділів та все членство нашого Братства.

Вітаємо також усю організовану українську спільноту в Канаді й у вільному світі, нашу мовчазну Церкву, Братів і Сестер у нескореній нашій Батьківщині Україні та всіх людей доброї волі.

Бажаємо усім особистого успіху, щастя і здоров'я та многих літ!

ХРИСТОС РОДИВСЯ – СЛАВІМ ЙОГО!

Верховна Управа
Братства св. Миколая в Канаді

Божа мудрість: від царя Соломона до Божого слуги Андрія

о. Микола ДЯДЬО

Пригадую, як колись, як студент Української Богословської Академії у Києві, з товаришами мого року я ходив до покійного митрополита Андрія слухати викладів про «філософію царя Соломона». Це були виклади, що варто про них згадати.

Слуга Божий митрополит Андрей був спаралізований, не міг приходити до Богословської академії. Тому ми ходили до нього раз на тиждень на останню годину викладів. Виклад повинен був тривати 45 хвилин, але бувало, що тривав більше як годину. Божий слуга у своєму першому викладі сказав, що «філософію Соломона» варто вивчати, що мудрість, подана в старозавітних книгах Притч і Премудрости, написана під надхненням Святого Духа. Це не тільки мудрість старожидівських визначних людей, хоч би й самого Соломона.

Говорив Божий слуга без жодних нотаток. Він брав одну думку і розбирав її, немов про себе, а ми, задивлені і заслухані, й не знали, коли минув час. Часто з нами бував теж наш о. ректор, теперішній Блаженніший Иосиф, верховний архиєпископ.

Однією з тем тих роздумів, пригадую, була «мудрість». На підставі книг, що їх традиція приписує Соломонові, Божий Слуга вказував на конечність мудрости, на її початок, на вартість у житті. Читаючи молитву Божого слуги «Про Божу Мудрість», я пригадав собі ті часи і став пригадувати роздуми покійного митрополита над філософією царя Соломона. Звісно, що Соломон був наймудріший між царями Ізраїля. Не дивно, що Божий слуга так полюбив твори Соломона, не дивно, що й сам молився про мудрість з неба і нам казав просити мудрости.

Найважливішою книгою Соломона про мудрість є книжка, що в українському перекладі зветься «Мудрість» (по - церковнослов'янськи: «Премудрость»). У шостому розділі Соломон говорить про вартість мудрости (6:12-21) і про суть мудрости (6:22-25); у сьомому розділі розказує, як він сам дійшов до мудрости (7:1-21) та визначає мудрість (7:22-30); у восьмому розділі доказує, що мудрість є подругою людини (8:1-8), дорадницею володареві (8:9-18) та що вона походить від Бога. Ввесь дев'ятий розділ — це молитва про мудрість (9:1-18).

Про мудрість говорить також старозавітна книга Ісуса, сина Сираха. Ми не будемо її розглядати, хоч ми певні, що покійний Божий слуго Андрій простудіював усе в Святому письмі, де мова про мудрість, поки уклав свою глибоку молитву про Божу Мудрість. Варто й нам прочитати хоч раз книгу Ісуса, сина Сараха, зокрема розділи: 1-ший, 3-тій, 4-тий, 6-тий, 14-тий, 15-тий, 21-ший (чудова молитва за народ) і 51-ший.

Наші юнаки — студенти й учні — повинні часто молитися за Божу Мудрість, яка допоможе їм побільшити свою земну мудрість, якої нам також конечно потрібно, якщо хочемо чимсь прислужитися своєму народові.

Соломон, кажуть, був автором трьох тисяч приказок (притч). Тим то йому приписують книгу «Притчі», яку варто читати.

Порівняймо молитву Соломона про мудрість з молитвою Божого слуги Андрія про Божу Мудрість.

Соломон молився так: «Боже батьків, Господи милосердя, що своїм словом створив усе і що своєю мудрістю витворив людину, щоб панувала над створіннями, які постали через Тебе, щоб керувала світом у святості і справедливості, щоб суд судила у правоті серця — дай мені мудрість, що в о з с і д а є на престолі поруч Тебе, і не відкинь мене з-поміж дітей Твоїх. Бо я — раб Твій і син рабині Твоєї, людина немічна, короткотривала, нездатний розуміти суд і закони. Ба, навіть якби хтось був досконалий між людськими синами, а забракло б йому Твоєї мудрости, він за ніщо вважався б. І на свідоцтво їхнього зіпсуття народові, на правителя Твоїм синам і Твоїм дочкам. Ти заповідав мені збудувати храм на Твоїй святій горі і жертовник у місті, де Ти перебуваєш, образ намету святого, який Ти був споконвіку приготував. З тобою — мудрість, яка Твої діла знає, яка була приявна, коли Ти творив світ, яка відає, що Твоїм очам приємне і що за Твоїми заповідями праведне. Зішли її з Твого святого неба, пошли її від Твого престолу слави, щоб була при мені й трудилася, щоб я пізнав, що Тобі любе. Вона бо все знає й розуміє, вона мене водитиме в моїх чинах мудро, і мене берегтиме у своїй славі. Тоді мої діла будуть Тобі вгодні, і я судитиму народ твій справедливо, стану гідний престолу батька мого».

«Яка бо людина може пізнати волю Божу? Або хто може збагнути, чого Господь хоче? Бож міркування смертних нужденні, непевні задуми наші; бо тлінне тіло обтяжує душу, і земне шатро придавлює вельми клопітливий дух. Ми ледве відгадаємо те, що на землі, з трудом знаходимо те, що в руках наших, а хто дослідить те, що на небі? Волю ж Твою хто знав би, якщо б Ти не дав мудрости і не зіслав з висот твого святого духа? Так випрямлено стежки тих, що живуть на землі, і так навчились люди того, що Тобі до вподоби, і мудрістю вони спаслися».

—o—

Богослуження: січень

Гр.	Юл.	Дні	Юліянський календар	Григоріянський календар
4	22	Н	Отців. Анастасії	Пер. Просв. 70 Апостолів
5	23	П	10 мч. у Криті	Навеч. Богоявл. Теопемпта
6	24	В	Навеч. Різдва Євгенії	Богоявлення Господнє
7	25	С	Різдво Христове	Собор св. Івана Хрест.
8	26	Ч	Собор Пресв. Бог.	Юрія преп.
9	27	П	Стефана перемч.	Полієвкта мч.
10	28	С	20,000 мч. у Никод.	Григорія Нис. св.

АЛБЕРТА

о. Д. Базюк
P.O. Box 10, High Prairie
4. — Гая Прері 10; Гренд Прері 3 попол.
6. — Гад Прері 10
7. — Норт Стар 10.30
8. — Ріно 10.30
11. — Норт Стар 10.30
14. — Гей Скул 10.30

о. Г. Гурко
P.O. Box 8, Radway
Ph. 736-3501
4. січня — Радвей (церковна заля
6. Навеч. Різдва — Радвей (12 год. уночі)
7. Різдво — Смокі Лейк 10.30 рано
8. Собор Пресв. Богор. — Восетна 10.30 рано
9. св. Стефана — Елдорена 10.30 рано
11. — Параскевії 10.30 рано

о. Д. Гнат
P.O. Box 68, Glendon
Ph. 635-3741
4. — Ст. Павль год. 8.30 р.; Ґлендон 10 рано
6. Навеч. Різдва — Ґлендон год. 8 - 10 веч. сповідь; год. 10 Повеч. год. 12 Сл. Божа
7. — Айрон Ривер год. 10 р.
8. — Єншав год. 10 р.
9. — Ґлендон год. 10 р.
11. — Боннивил год. 10 р.

о. М. Гураль
11535 - 78 Ave., Edmonton
Ph.: 433-6572
4. — Менлі год. 10
7. — Карвел год. 7.30 ранку; Чергіл 10.30
8. — Рочфорт Брідж год. 10
11. — Дрейтон Велі год. 10
14. — Едсон год. 10

о. Є. Дмитрук
Ph. 424-1472
11139 - 110 A Ave., Edmonton
4. — Восток св. Михаїла
6. Богоявлення — Ст. Майкел год. 9 рано Всен., Сл. Божа і водосвяття
7. Різдво Христове — Делф (у Навечір'я год. 9 Повеч., сповідь, год. 12 опівночі)
7. Різдво Христове — Лемонт год. 9.30 р. Всен.; год. 10.30 Сл. Божа
8. Собор Пресв. Богор. — Восток св. Михаїла
11. — Ст. Майкел
14. Новий рік — Восток св. Михаїла

о. Ол. Захарієсевич
P.O.B. 215, Holden
Ph. 688-3835
4. — Голден год. 8.30; Дейзленд год. 10.30 ранком
5. — Коперник год. 10.30, Йорд. водосвяття
6. — Голден год. 10.30, Йорд. водосвяття
7. — Голден-фарми год. 10.30 рано
8. — Голден-фарми год. 10.30 рано
11. — Голден год. 8.30; Коперник год. 10.30 рано

о. Б. Каричек
P.O. Box 391, Athabasca
Phone: 675-2593
4. — Росінгтон 10.30
6. — Ню Пайн Крік 10.30
7. Різдво — Атабаска 11.30 вночі; Річмонд Парк 9 рано; Бойл 1 попол.
8. Собор — Росінгтон 10.30
9. св. Стефана — Просперіті 10.30
11. — Атабаска 9 рано; Фрейнс 1 попол. (водосвяття)

о. Б. Лисак ЧСВВ
P.O.B. 58, Myrnam, Ph. 366-3890
4. — Мирнам 10.00
5. — Ллойдмінстер 7.00 Сл. Б. і водосвяття
6. — Мирнам 9.00 рано Сл. Б. і водосвяття; Файделиті 11.00 Сл. Б. і водосвяття
7. — Бовелон 9.00; Моркемб 10.30
11. — Файделиті 10.30

о. П. Литвин
Two Hills, Alta
Ph. 657-2345
4. — Ту Гилс год. 10
6. — Ту Гилс год. 8; Новий Київ год. 9.30
7. — Ту Гилс год. 8; Плейн Лейк год. 10
9. — Плейн Лейк год. 11
11. — Ту Гилс год. 9; Новий Київ год. 10.30
14. — Плейн Лейк год. 11

о. П. Петришин
P.O. Box 160, Redwater
Ph. 735-3952
1. січня — Нов. рік — Редвотер год. 9; Федора год. 10.30
4. — Редвотер год. 10.30
6. Богоявл. — Редвотер год. 9; Вот год. 10.30
11. — Редвотер год. 9; Федора 10.30

о. К. Стангрет
P.O. Box 322, Vilna
Ph. 636-3543
4. — Вильна
7. Різдво Хр. — Спедден
8. Собор Богородиці — Сокаль
11. — Стрий

о. Р. Стародуб
P.O. Box 227, Innisfree
Ph. 592-3804
4. — Левой 10.30
7. — Інісфрі 11 ренч год. 9 рано; Менвіл год. 11.30
8. — Інісфрі 10 ренч год. 10.30
9. — Левой 10.30
11. — Ренфурлі 10.30
14. — Інісфрі 10 ренч год. 10.30

о. І. Черкавський
Ph. 948-3730
P.O. Box 141, Derwent
4. — Дервент 10.30
6. — Дервент і Верміліон — Сповідь і Повеч. 11.00 веч. Літ. 12.00 опівночі
7. — Елк Пойнт і Клендамолд 10.00
8. — Дервент і Нортерн Велі 10.30
9. — Дервент і Енгел Лейк 10.30
11. — Дервент 10.30
14. Новий рік — Дервент 10.00

САСКАЧЕВАН

о. Б. Бачинський
922 - 108 St., North Battleford
Ph. 445-2731
4. — Радісон
6. свят-вечір — Норт Батлфорд, Вел. повеч. в год. 10 веч., Сл. Божа опівночі
7. Різдво — Витків
8. Собор Пр. Богор. — Медовлейк
11. — Норт Батлфорд

о. М. Будз
P.O. Box 208, Vonda
Phone 47
4 січня — Вонда 10.30
6. Нав. Різдва — Вонда 10 год. веч.
7. Різдво Хр. — Смагс 10.30
8. Соб. Пр. Бог. — Пітерсон 10.30
11. — Вонда 10.30

о. В. Фляк
Box 161, Cudworth, Sask.
Phone: 256-3306
4. — Гамболдт 9.00; Волверін 10.30; Кадворт 11.00
6. — Твей 10.30 свячення води; Вночі 9.00 Гамболдт; 11.00 Кадворт
7. Різдво Христове — Бруно Пресв. Тройці 10.30
8. Собор П. Б. — Кадворт 9.00
11. — Кадворт 9.00; Леніген 10.30; Твед 11.00
14. Обрізання ГНІХ — Кадворт 9.00; Бруно Пресв. Тройці 10.30
18. — Дана і Волверін 10.30; Гамболдт 4 попол. і свячення води; Кадворт 9.00 вночі і свячення води

о. А. Хоружний
P.O. Box 111, Alvena, Ph. 10
4. — Алвена-місто год. 11 рано
6. — Ланівці год. 11 вечора
7. — Алвена-місто год. 10 рано
8. — Алвена-фарми год. 10 рано
9. — Алвена-місто год. 10 рано
11. — Алвена-місто год. 10 рано
14. — Алвена-фарми год. 10 рано
18. — Ланівці год. 10 рано

о. М. Шевчук
P.O.B. 36, Wakaw, Sask.
4. — Вакав 10.30
6. Богоявлення — Вакав 10 год.
6. Різдво ГНІХ — Прудгом — північ
7. Різдво ГНІХ — Ст. Джуліен 10.30
8. Собор Пресв. Бог. — Сокаль 10.30
9. св. Стефана — Борщів 10.30
11. — Вакав 10.30
14. Нов. рік — Ст. Джуліен
18. — Вакав 9.00; Прудгом 11

БРИТАНСЬКА КОЛЮМБІЯ

о. І. Макух
Victoria, B.C., Ph. 384-2292
1112 Caledonia Ave.
11. — Вікторія 10 р.
11. — Шемейнус 3 попол.
18. — Норт Алберні 10 р.

NEVILLE WORLD TRAVEL SERVICE

АВТО,
а до того
3 ТИЖНІ ПОБУТУ В ЕВРОПІ
(До Лондону й назад)
ЛИШ 385.00 ДОЛ.

Старайтеся відвідати цього року Англію та европейський континент. Знижені ціни за переїзд групами та індивідуально. Відліти щотижня.

До Амстердаму 409.00 дол.

До Франкфурту або Копенгаген 427.00 дол.

Робіть замовлення вчасно

Можна купити квиток теж на сплати. 10% належности платите при купні квитка, решту сплачуєте відтак догідними ратами.

НА ЗИМОВІ вакації втікайте з холоду до сонячних островів, при помочі чартерованих літаків до Нассау та островів Ґренд Каймен. Кошти в с ь о г о 549.00 дол. туди й назад. В цьому включені харчі, готель та переліт джетовими літаками.

ЯКЩО ДУМАЄТЕ ПРО ПОДОРОЖ,
Д У М А Й Т Е
БЮРО НЕВИЛЛ.

2 офіси в Едмонтоні:
PROFESSIONAL BLDG.
(північна частина)
CAMPUS TOWER BLDG.
(полуднева частина)

Kathy Sprague, Maurice Miles or Bob Neville
NEVILLE
World Travel Service Ltd.
Formerly Corona Air Canada Ticket Office
106 Street - Jasper Ave.
Phone 429-3374

Христос раждається

ВЕСЕЛИХ СВЯТ ХРИСТОВОГО РІЗДВА
та
ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ
б а ж а є
ВСІМ СВОЇМ КОСТУМЕРАМ ТА ГОСТЯМ

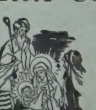
EMPIRE HOTEL

10246 - 96 St., Tel.: 422-5075
Edmonton, Alberta

IMPERIAL MEMORIAL & STONE Company
10702 - 101 St., Edmonton

Найбільша в Едмонтоні й одинока робітня пам'ятників, від 1903 р. Великий вибір пам'ятників з ґраніту й мармуру до оглядання в нашій виставовій залі. Хрести всяких розмірів, покриття на гроби, плоскі таблиці на гроби з мармуру, ґраніту й бронзи. Написи на пам'ятниках даром та дарова достава. Пишіть за фолдером "D". Замовляйте прямо в нас й дістанете 33% опусту від нормальної ціни.
"Вінок даром"

З Різдвом Христовим і Новим Роком
Веселих свят



F. J. Tonkin & Co. Ltd.
CHURCH SUPPLIES
11231A Jasper Ave. — Ph.: 482-3515 — EDMONTON

УКРАЇНСЬКИЙ ПОХОРОННИЙ ЗАКЛАД

★
найнижча ціна
найкраща
обслуга
ЗВЕРТАЙТЕСЬ ДО НАС З ДОВІР'ЯМ
★

М. Панилик — управителі — М. Пасемко

PARK DALE FUNERAL HOME
ST. PAUL — PHONE 645-3902 — ELK POINT — RADWAY

Вилна, Алберта: 30-річчя і посвячення церкви Св. Духа

В неділю, 17 серпня українська католицька громада у Вильна відсвяткувала торжественно 30-літний ювілей і посвячення своєї церкви Св. Духа. Сама Вилна, як оселя, зачала організуватися коло 1918 р. Уже 1920 р. відслужив о. К. Роздольський кілька богослужень для нечисленних наших родин у Вилні й околиці. По від'їзді о. Роздольського, наші поселенці у Вилна користали з Богослужень, що відправлялися у недалекому Стрию, де вже була своя церква.

Щойно 1934 р. о. Ю. Жидан ЧСВВ зорганізував парафію Вилна, а Богослуження для людей відбувалися вже передтим в римо-католицькому костелі.

Коли ж наша громада кожного року побільшувалася, люди відчували потребу власної церкви. Тому 28 вересня 1936 року куплено площу величиною ¾ акра, в північно-західній частині містечка, на якій 1939 р. збудовано церкву. Основа церкви є в формі хреста, а дах викінчений великою банею по середині й двома малими банями з фронту.

1952 р. за старанням о. Я. Федуника, у церкві поставлено іконостас, що його виконав — вирізьбив та намалював намісні ікони мистець В. Залуцький. Коло церкви, збоку від північної сторони, за старанням о. К. Стангрета, збудовано 1965 р. невеличку дзвіницю у формі церковці, якої проєкт виконав архітект В. Денека з Вінніпеґу. Будову виконав Н. Капіцький. У дзвіниці висить 800 фунтовий дзвін „Стефан", названий іменем бл. п. Стефана Сторожинського, що зложив найбільшу жертву споміж місцевих парафіян.

Основниками церкви були її перші члени: П. Політило, Д. Боднар, Р. Пилипа, С. Гук, Гр. Гербер, С. Галущак, Дм. Підлужний, П. Богачик, Ат. Деґодь, М. Ґардзилевич, И. Рижевський, Я. Барабаш, В. Мердух, М. Барабаш, М. Макар і інші. Всі вони складали грошеві датки й жертвували свою працю та матеріял. Будівничим був Ф. Вайнат.

В новозбудованій церкві душпастирювали такі священики: о. Кс. Роздольський, отці Василіяне: о. Тимочко, о. В. Каменецький, о. Ю. Жидан, о. Д. Джиґолик, о. А. Химій, о. Л. Джиґолик, о. В. Андрейчук, о. М. Пасічник, о. І. Процентій, о. Н. Когут, о. М. Вінцентайло, о. Т. Добко, та світські: о. Я. Федуник, о. В. Слабий, о. Ем. Наконечний і о. К. Стангрет, який переводив ювілейні святкування.

Неділя, 17-го серпня, день ювілейних святкувань, була соняшна і тепла. Церковна площа була заповнена парафіянами з Вилна та з прилучених станиць і околиць. Миле вржіння робила упорядкована площа та відмальований ззовні церковний будинок, дах та сріблисті бані, що блистіли у соняшнім промінню. Було видно святочний і піднесений настрій присутніх. Перед удекорованою входовою брамою очікувала приїзду Преосвященного Владики церковна процесія, понад 50 дітей уложених у дворядовий шпалір під проводом двох Сестер Служебниць, що провадили катехизацію, церковний комітет, запрошені три священики й о. парох.

О год. 9-ій приїхав Преосвященний Владика. Китицею квітів вітали його дві дівчинки: Синтія Мочульська й Донна Кучер, що одягнені в український стрій, самі мов квіти, схиляли свої голови. Голова церковного комітету п. Н. Дізак вітав хлібом-сіллю, а о. парох, передаючи ключі до церкви, просив у Владики молитов і благословення для вірних і всіх присутніх.

Богослуження зачалися богатим у символіку обрядом посвячення церкви. На ту торжественну хвилю чекали парафіяни Вилна повних 30 років. З цікавістю у побожнім настрою слідкували всі за поодинокими актами посвячення. Многі з присутніх бачили це перший раз в життю. Жіноча місцева організація ЛУКЖ справила своїм коштом (500 дол.) престіл, що його з дубового матеріялу виконав з оригінальним підніжжям п. Н. Хміляр. Кивот тимчасово відмальовано. У престіл вложено мощі св. мучениці Преціози. З Преосвященним Владикою співслужили: о. проф. В. Ваврик ЧСВВ і о. Д. Гнат, парох Глендону. Дияконували: о. П. Петришин і о. парох К. Стангрет.

В часі торжественної Служби Божої, по Євангелії, привітав Преосвященного Владику отець парох.

В часі Служби Божої прийняли св. Причастя діти, що мали катехизацію перед цею неділею, в тому 18 дітей перший раз лучилися з Євхаристійним Христом, та много парафіян.

При кінці Служби Божої промовив до присутніх Преосвященний Владика, пояснюючи значення парафії, як основної клітини Церкви. В часі посвячення церкви й Служби Божої співали всі присутні під проводом парафіяльних дяків Н. Яцишина і Р. Рапісоцького та з помічю Братів Адріяна й Пилипа ЧСВВ з Мондеру.

Функції свіченосців і престоящих сповняли 4 хлопчики місцевої вівтарної дружини: Т. Пахолек, Б. Буяр, К. Кучер і Н. Габяк.

По Службі Божій відбувся в парафіяльній залі святочний обід, приготований членкинями місцевого ЛУКЖ. Простора заля була вповні заповнена. На обід запрошено також місцевого пароха латинської парафії Всесвітлішого о. Й. Кохана та двох римо-католицьких Сестер, що провадять місцевий шпиталь. Програмою обіду проводив п. Ст. Пахолик, містопринципал виленської школи.

Преосвященного Владику привітав на залі хор дітей піснею „Витай Владидко", що її вивчили Сестри. Вони відспівали відтак ще дві пісні й виголосили спільну деклямацію. О. парох роздав пам'яткові образці всім дітям-учасникам катехизації та окремі тим, що вперше були до св. Причастя. При тому о. парох подякував Сестрам за переведення катехизації, що вони зробили тим разом з особистою пожертвою, бо зрезиґнували з заслуженого відпочинку по 6-ти тижневій праці у таборі в Сіба Віч.

По обіді п. Н. Дізак від церковного комітету дякував Преосв. Владиці за посвячення церкви та участь у ювілейних торжествах. Він закінчив своє слово так: „Ми підемо слідами наших батьків, що лишили нам у спадку нашу церкву й дорогоцінний скарб віри". П-і О. Буяр містоголова ЛУКЖ сказала: „Наші діти сипали вам під ноги пахучі квіти, а ми віддаємо вам свої серця, як доказ нашої пошани, послуху й любови. Ми хочемо своєю працею служити Богові, Церкві й народові".

Отець В. Ваврик ЧСВВ, що знає від молодих літ Преосв. Владику, переказав короткий життєпис Преосвященного, почавши від молодечих років.

Накінець Преосв. Владика взивав всіх до витривалости у вірі та закликав виховувати молодіж у знанні рідної мови й пошані до всього рідного. О. парох дякував Преосв. Владиці, отцям за співслуження у ювілейних святкуваннях, гостям і парафіянам за чисельну участь, членам церковної громади Вилна, особливо членам ЛУКЖ за вложену працю і жертви, зв'язані з приготуваннями ювілейних святкувань.

Відспіванням многоліття Преосв. Владиці, отцям учасникам та всім парафіянам закінчено ювілейні святкування.

о. К. Стангрет

Едмонтон, Алберта

ПОХОРОН БЛ. П. СТЕФАНА ЗАПОТІЧНОГО

В четвер, 6 листопада ц.р., упокоївся в Бозі бл. п. Стефан Запотічний, проживши 76 років свого трудолюбивого життя.

Покійний походив родом з села Біле, пов. Чортків, Західна Україна. До Канади приїхав малим хлопцем в 1910 р. Увесь час працював на різних тяжких роботах. В 1932 р. одружився з Катериною Микіцькою, родом з Миклашева, коло Львова, яка приїхала до Канади 1930 р. В 1932 р. подружжя купило собі фарму в Лізбурн, на якій фармували через 26 років. В 1959 р. вони продали фарму й перенеслися до Едмонтону, де покійний проживав до кінця свого життя. Вони виховали три дочки: Геню, Стефку та Мільку. Вони всі вже подружені. Покійного оплакує дружина Катерина, дочки: Геня Гойда і Емілія Шибунька в Едмонтоні, та Стефанія Гричак в Лізбурн, та 12 внуків.

Панахиду відслужили в неділю, 9 листопада, в каплиці похоронного заведення Парк Меморіял катедральний парох о. Ю. Ковальський та о. Б. Снігурович. В понеділок, 10 листопада оба вищезгадані священики відслужили заупокійну св. Літургію й похорон. Тлінні останки покійного зложено на українському цвинтарі св. Михаїла.

бл. п. Стефан Запотічний

Після похорону відбувся в залі катедри св. Иосафата поминальний обід, в часі якого зібрано на „Українські Вісті" 28.20 дол.

За жертву щиро дякуємо, а покійному вічна пам'ять.

Келіґер, Саск.

ПОХОРОН БЛ. П. НИКОЛИ БОГАЯ

У вівторок, 7 жовтня, після довгої та важкої недуги, помер в шпиталі в Мелвил, Саск., бл. п. Никола Богай, проживши 71 років.

Покійний народився з Західній Україні, в 1898 р. До Канади приїхав зі своїми родичами 1903 р. Батьки покійного осіли були на фармі в околиці Мелвил, Саск. Тут покійний виростав, тут помагав своїм родичам на фармі господарити. В 1922 р. він одружився з Марією Яроцькою з Ґудів, Саск., й осів у тій околиці на постійне. Зразу працював у заможних фармерів, а відтак дістав працю на залізниці й там працював через довгі роки, доки не дослужився пенсії. В послідних роках перед своєю смертю він проживав в Келіґер, Саск., щоби бути поблизу своєї дочки Катрі.

Покійний Никола був людиною тихої та благородної вдачі, добрий душею та вірний друг, улюблений муж та батько своїх дітей. Був віруючим і практикуючим християнином-католиком й в такому дусі старався виховати своїх дітей — Людвика й Катерину, заміжну за Григорієм Молеским.

Любив він читати книжки й часописи й був довголітним передплатником „Українських Вістей".

Покійний Никола посилав своїх дітей до школи й дуже радів їхніми успіхами в школі. Великою потіхою було для нього те, що його обоє подружених дітей живуть щасливо й зразково, говорять поправно українською мовою й на старість літ опікуються своїми батьками.

бл. п. Никола Богай

Тлінні останки покійного перевезено до української католицької церкви в Келіґер, Саск., де місцевий парох о. Сирота відслужив заупокійну св. Літургію. Після похоронних відправ тлінні останки покійного зложено на місцевому цвинтарі.

Покійний Никола залишив у великому смутку свою улюблену дружину Марію, дітей Людвика та Катерину Молеський, сім братів, сім сестер та вісім внуків.

Спи спокійно, мій мужу, наш батьку і брате. Нехай канадська земля буде тобі легкою, а пам'ять вічною.

ВЕЛИКА УКРАЇНСЬКА АПТЕКА
MARKET DRUGS LTD.
через дорогу від міського ринку (маркету)
10203 - 97 вул., Едмонтон, Алберта
Борис А. Фербей і п-і Леся Івасюк
Найбільший склад ветеринарних ліків у Едмонтоні
Найбільший склад дріжджів та всіх додатків до виробу домашнього вина

Веселих свят Христового Різдва
та щасливого й успішного Нового Року
бажає
B & C Grocery
10570 - 96 Street, Edmnton, Alberta
Telephone: 424-1732

Іван Літепло
ВЕСЕЛИХ СВЯТ РОЖДЕСТВА ХРИСТОВОГО І ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ
від фірми реальностей і асекурації
STANDARD Realty Ltd.
10185 - 99 St.,
Edmonton, Alberta
Phone: 422-4131

Німецький ресторан у баварському стилі
Якщо хочете провести мило вечір при звуках добірної орхестри та з'їсти смачні німецькі страви, як віденський шницель, білі мюнхенські ковбаски, гарно присмаженого пструга чи струдель з яблик та інші того роду страви, відвідайте наш ресторан, який уряджений в ориґінальному мюнхенському стилі.
Поручаємо теж европейські горілки, вина та смачні німецькі пива.
Відкритий від понеділка до п'ятниці від год. 5-ої попол. до 1-ої в ночі. В суботи від год. 1-ої попол. до 1-ої ночі.
HOFBRÄUHAUS
Tel.: 422-1742
10209 - 97 St., EDMONTON

УКРАЇНСЬКЕ ВИСИЛКОВЕ БЮРО
ВИСИЛАЄ РІЗНОРОДНІ ПОСИЛКИ ДО СССР ВАГОЮ ДО 44 ФУНТІВ.
МАЄМО НА СКЛАДІ:
хустки, светри, матеряли на убрання, суконки, шкіру на чоботи, черевики, подвійну всипу на перини.
ВИСИЛАЄМО ГРОШІ БЕЗ ЖОДНОЇ ОПЛАТИ, ДОЛЯРОВІ СЕРТИФІКАТИ ЗДА
Приймаємо замовлення на мешкання — повна ґарантія.
Про дальші інформації прошу писати до:
KOSMOS EXPORT - IMPORT
332 Fillmore Avenue
Buffalo, N.Y. 14206
Ph.: 856-2674
П. Остапчук - керівник

НЕСПОДІВАНКА:

Неперевершена якість знаменитої віскі.
Дуже добра на смак.
Незвичайно приступна ціна.
Зробіть для себе несподіванку.
Сьогодні увечорі.
The easy whisky.

Веселих свят
HOME MEAT MARKET
Marchyshyn's Ltd.
10342 - 101st Street
Phone 422-6365 Edmonton 15, Alta

Доведіть Ваш одяг до сьогоднішнього стилю
AMSTERDAM TAILORS LTD.
Едмонтонський осередок для перерібки одягів
Переводимо перерібки всякого роду.
214 UNION BUS DEPOT
10202 - 102 St. EDMONTON, Alta Ph.: 424-9810

Христос раждається
ВЕСЕЛИХ СВЯТ ХРИСТОВОГО РІЗДВА
та
ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ
бажає
ВСІМ СВОЇМ КОСТУМЕРАМ, ПРИЯТЕЛЯМ ТА ЗНАЙОМИМ
Peter WARAWA
HUB HOTEL
9692 Jasper Ave. Tel.: 422-1720
Edmonton

ВЕСЕЛИХ СВЯТ!
DAIRY PRODUCTS OF GUARANTEED GOODNESS
PALM
DAIRIES LIMITED

Веселих свят Христового Різдва
та щасливого й успішного Нового Року
бажає
HUB
HOME FURNISHERS LTD.
15103 Stony Plain Road Phone 4/4-1181
EDMONTON, ALBERTA

УВАГА! НОВА АДРЕСА! УВАГА!
ФУТРА
ВЕЛИКИЙ ВИПРОДАЖ ФУТЕР, ЖАКЕТІВ ШАЙОК ТА КОВНІРІВ
35% ЗНИЖКИ
Persian Lamb, Mouton Lamb, China Mink, Hudson Seal, Squirrel, Muskrat & French Seal Coats & Jackets. Caps, Collars & Muffs.
REPAIRING, REMODELLING & RELINING
Пишіть за інформаціями, або зайдіть особисто до:
DOMINION FURRIERS
10012 - 101A Ave — (REAR) — Edmonton, Alberta
напроти McLeod Building
Phone: 422-4386 Res.: 455-3229
А. Колодка, власник

ВЕСЕЛИХ СВЯТ

Dr. S. J. Warshawski
EAR, NOSE & THROAT
Off Ph. HU 8-7766
Res. Ph. HU 8-8033
Ste. 103 Rene le Marchand
Mansions 116 St. 100 Ave.
EDMONTON, Alberta

ВЕСЕЛИХ СВЯТ
Art Photo & Cameras
FILM PROCESSING
Off the Main Lobby
CENTENNIAL BLDG.
— 422-4512 —
Edmonton, Alberta

Wright Denture Clinic
W. Wright C.D.M.
219 Kitchen Building
10164A 101 St. Bus. 422-3112
After hours GL 5-4827
Edmonton, Alberta

Веселих свят
NADP
MILK CREAM
NU-MAID BRAND
BUTTER ICECREAM
COTTAGE CHEESE
Telephone 422-8101
EDMONTON, ALTA.

Sinclair Heating Supplies Ltd.
WHOLESALE
Heating - Ventilating Air-Conditioning Sheet Metal Machinery
Edmonton — Calgary

BURNS-HANLEY
Company Ltd.
THE ECUMENICAL
CHURCH SUPPLIES,
SACRAMENTAL WINES
PRAYER BOOKS,
READING BOOKS,
GIFT SHOP
RELIGIOUS GIFTS,
FOR EVERYBODY.
Mr. Peter Czartoryski
Edmonton Branch mgr.
11414 Jasper Ave.
Ph. 448-9636
Mr. Ken Douglas
Calgary Branch manager
1416 - 1st St. W.
Ph. AM 9-3202

BRANT WELDING LTD.
Electric & Acetylene Welding
Boiler Repairs
Tommy Brant, proprietor
Phones:
Shop: 422-1407
Residence: 488-4427
10577 - 109th St.
EDMONTON, ALTA.

SEASON'S GREETINGS
To All Our Friends and Customers
Collins Rail & Ornamental Works
A Division of
Collins Steel Products Limited
11205 - 156 St. 489-4996
EDMONTON, ALTA.

ВЕСЕЛИХ СВЯТ І ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ
засилають
Managers Mike and Peter Hutniak and Staff
DELTON CABINETS
8825 - 126 Ave. Ph. 477-7677 Edmonton, Alta.

Веселих Свят і щасливого Нового Року!
POLI-TWINE CORPORATION LTD.
POLYPROPYLENE - BALER TWINE,
COMMERCI TWINE, MONO-POLY ROPES
(Reels and Coils)
J. A. (Jim) SMITH
13816 - 110A Ave. — Phone: 455-8353
EDMONTON, ALBERTA

Веселих Свят
WALTER BAYDALA and STAFF of
BAYDALA Drug Stores
— Parkade (Cor. 103 St. & Jasper Ave.)
— Avord Arms (Avord Arms Bldg.)
— Northgate Professional Bldg. (12948 - 97 St.)
EDMONTON
Specializing in Wigs — Radios — Prescriptions
"OPEN TILL MIDNIGHT ALWAYS"

ВЕСЕЛИХ СВЯТ!
From the Management and Staff of
Credit Union Federation of Alberta
Representing the Credit Unions in the Province of Alberta
1410 - 1st. S.W. CALGARY, ALBERTA Phone 269-5505
10130 - 107th Ave., EDMONTON, ALBERTA Phone 429-3471

Христос Раждається
EDMONTON MOTORS LTD.
"Edmonton's Automotive Leader"
– CHEVROLET – OLDSMOBILE – CADILLAC
CHEVROLET TRUCKS
Jasper Ave. at 115 Street Telephone 488-7211

Пращання о. І. Дзядика ЧСВВ у Ванкувері, Бр. К.

Настоятелі Чина оо. Василіян в Канаді покликали дотеперішнього сотрудника парафії Покрова Пресв. Богородиці в Ванкувер на відповідальне сатновище — директора священичих покликань. То завдання дуже важне й відповідальне, зокрема в теперішній час, коли багато священиків залишає душпастирства, а ще більше молодих студентів богословія, чи новиків-ченців йдуть шукати легшого й більше поплатного звання, як духовне. А все ж таки Церква потребує священників й тому старання єпископів та настоятелів чернечих чинів йдуть сьогодні в тому напрямі, щоб здобути якнайбільше нових покликань. Оце завдання поклали канадські оо. Василіяни на молодого та ревного священика о. І. Дзядика, що тішився в ванкуверській парафії великою пошаною та любов'ю. Тому парафіяни хотіли належно попрощати свого улюбленого душпастиря, що покидав дотеперішню парафію.

Створений спеціяльно комітет, який в неділю 21 вересня, влаштував працальну вечірку зі смачною перекускою, яку приготовили старанно членкині ЛУКЖ.

Церковна заля була переповнена людьми так, що треба було ще доставляти столів, бо забракло місця. Це свідчило, що о. І. Дзядик — проятгом свого чотирорічного душпастирювання яко співдушпастиря у Ванкувері — здобув собі своєю милою поведінкою і працею в ріжних церковних установах любов, пошану й велике прив'язання людей, а спеціяльно молоді до себе.

За головним столом, окрім делегатів від різних церковних установ та отців Ю. Слоти, І. Дзядика і новоприбулого молодого священика Христофора Заяця на чолі з парохом о. Б. Слободою, був приявний суддя Н. Бартман.

Програму вечірка вміло і зручно перепровадив голова старшого відділу УКЮ, Я. Українець. Після перекуски промовляли делегати від усіх парафіяльних організацій і суддя Бартман. Всі вони висказали багато слів вдячности-подяки і признання відходячому о. І. Дзядикові за його працю для добра цієї парафії та враз із дарунками зложили йому свої ґратуляції й побажання з приводу його назначення на нове, дуже важне становище.

О. парох Б. Слобода дуже сердечними словами подякував о. І. Дзядикові за вміло проведену співпрацю у веденні парафії та заразом побажав йому як найкращих успіхів на новій дорозі йому призначеної праці. „Жниво велике — а робітників мало" —сказав о. парох і коротко представив усім присутнім дуже критичний стан нашої Церкви із приводу браку покликань серед нашої молоді до духовного життя, як священичого так і сестер. „Не стане наших священиків і сестер — то і Церква наша рідна пропаде" — сказав з жалем о. парох Б. Слобода. Тепер о. парох звернувся до усіх приявних на залі, яка є їх думка і опінія відносно цієї справи, що є так мало покликань. Наступила цікава і цінна дискусія. О. парох подякував усім накінці за їхні думки.

Останнім говорив о. І. Дзядик. Він, як звичайно, веселий та дотепний, подякував в першій мірі о. парохові Б. Слободі за дуже мило проведену враз з ним духовну працю у парафії в Ванкувері і рівнож о. Ю. Слоті, з яким він разом жив і працював. Відтак звернувся о. І. Дзядик із щирою подякою до всіх церковних організацій, із якими він співпрацював протягом чотирьох років у Ванкувері. А найважніше, підкреслив він: „Молодь свою", тобто Вівтарну дружину, дітей Рідної школи, УКЮ (старше і молодше), Марійську дружину — він їх ніколи забути не може, — бо з ними він жив і працював і „ця молодь наша, українська молодь, є найдорощим скарбом для мене і для усіх", сказав о. Дзядик в кінцевих словах свого прощання.

Голова парафіяльного комітету, Т. Кошман у змістовній і щирій промові привітав нового священика-працівника в парафії о. Христофора Заяця ЧСВВ. Гучні оплески присутніх були ознакою, що ванкуверська громада вдячна і все готова до співпраці зі своїми душпастирями.

Під кінець цього пращання приступали парафіяни і гості стискаючи руки о. І. Дзядика та бажали йому успіхів на новій дорозі його життя, — стискаючи руки о. Х. Заяця бажали йому успіхів в праці у Ванкуверській парафії.

Присутний

Еґремонт-Едмонтон, Алберта

ПОХОРОН БЛ. П. АНДРІЯ ПІХОТИ

В неділю, 27 липня, блискавкою поширилася вістка, що бл. п. Андрій Піхота, син одних з перших українських поселенців в Канаді, відійшов у вічність.

Покійний Андрій народився 1895 р. в селі Поздяч, пов. Перемишль, Західна Україна, в родині Петра та Марії, з дому Вербицьких. В Поздячі він закінчив початкову школу, а в 1940 р. приїхав він з родичами до Канади.

Його батьки осіли на гомстеді в місцевості Еґрімонт, Алберта. В 1918 р. бл. п. Андрій став на працю на залізниці біля дому. Працював, як залізничий робітник, до 1926 р. В тому часі він купив власну фарму в Еґримонт й на тій фармі розпочав власну господарку. На тій фармі він й прожив до кінця свого життя.

В 1930 р. він одружився з Анною Шарун. Подружжя виховало одну дочку Марію.

Покійного Андрія оплакують дружина Анна, дочка Марія, два брати: Михайло в Едмонтоні та Іван в Еґримонт та сестра Емілія Сірацька в Еґрімонт.

Покійний Андрій був працьовитий та дбайливий господар, жив у згоді з сусідами й рад був кожної хвилини прийти з допомогою тим, що шукали помочі. Тому вістка про смерть покійного, хоч він вже був у старшому віці, покрила смутком Еґримонт та околицю, де всі покійного знали й шанували.

Похорон покійного розпочався панахидою, що її в каплиці похоронного заведення Парк Меморіял в середу, 30 липня відправив о. Б. Снігурович. Заупокійну св. Літургію й похорон відслужив о. Б. Снігурович в четвер, 31 липня в катедральній церкві св. Йосафата в Едмонтоні. Тлінні останки покійного зложено на цвинтарі св. Михаїла в Едмонтоні.

Після похорону відбувся в катедральній авдиторії поминальний обід. Під час обіду брат покійного Михайло подякував о. Б. Снігуровичеві за відслуження заупокійних богослужень та за слова прощання. Юрій Хаба переказав коротко життєвий шлях покійного, а відтак закликав приявних до збірки на „Українські Вісті", з якої прийшло 29.00 дол.

За жертву щиро дякуємо, а покійному вічна пам'ять.

ПІОНЕРСЬКІ ШКОЛИ Й УЧНІ

ПОСОЛ В. ТОМИН В ОБОРОНІ НОВОПРИБУЛИХ

Д. ПРОКОП

21 березня 1950 р. під час дебати в Албертській леґіслятурі п. Томин відважно став в обороні престижу новоприбулих українців, перед несправедливими накидами на них в деяких газетах. Він переконливо доказував, що новоприбулі українці є жертвами комуністичної тиранії в Европі. Вони опинилися в Канаді, щоб тут врешті знайти пристановище та свобідне життя.

Загал їх походить з Польщі й України, звідки вони втікли перед терором. Багато з них перейшло страхіття комуністичних та нацистичних концентраційних та карних таборів. Вони прибули сюди, пізнавши, що значить тиранія, й тому вони вміють тимбільше оцінити свобідне життя в Канаді. Вони прийшли до Канади з серцем сповненим вдячности до Канади, прийшли, щоб жити свобідно й, якщо зайшла б потреба, вони готові боротися і вмерти за волю, яку знищено в їхніх країнах.

В 1950 р. посол В. Томин вніс в Албертській леґіслятурі резолюцію, щоб посли знова підтвердили своє рішення з 1942 і 1945 р., яке осуджувало намагання міністра закордонних справ в Оттаві зректися нашої канадської суверенности для переходу під світовий уряд. В своїй промові посол В. Томин доказував, що всяке зречення канадських суверенних прав, навіть під покришкою світового уряду, позбавить Канаду свободи. На думку В. Томина, ідею світового уряду просувала міжнародна фінансієра, яка, в рямцях світового уряду, хотіла опанувати економію всіх держав та дістати владу над військом, щоб в той спосіб держати під своєю контролею народи...

Свою промову закінчив п. Томин твердженням, що лише застосування засад християнства в нашому щоденному та державному житті й політиці дасть спроможність опертися всяким затіям на свободу людини.

Посол Томин виступав ще й відтак багато разів, з промовами в леґіслятурі, забираючи становище до різних справ нашого життя.

Та найбільше його промов і статтей у пресі зверталися головно проти дискримінації українських поселенців у Канаді, яка покутує в різних формах у Канаді ще й по сьогоднішний день. Й за те послові В. Томинові належиться признання й подяка.

Момарт, Саск.

ПОСМЕРТНА ЗГАДКА ПО БЛ. П. ІВАНОВІ ДУСИКОВІ

бл. п. Іван Дусик

В „Українських Вістях" з 20 листопада ц.р. було надруковано допис про похорон бл. п. Івана Дусика.

Через недогляд не поміщено світлини покійного. Робимо це тепер, а родину покійного перепрошуємо за недогляд.

Видавництво „УВісті"

З Різдвяних думок

Згадалося мені Різдво
На нашій Україні
Років багато вже пройшло
Я його бачу нині.
Я чуя рідні колядки,
Які у нас лунали
Новонароджене Дитя
На радість прославляли.
У грудях серце заридало
Очі залилися слезами
І я полинув на Україну,
В рідне село, думками.
У то село, у ту хатину
До мами і родини,
Де проживав я там колись
Ті Різдвяні хвилини.
Згадалося мені Різдво
На нашій Україні
Якого ворог не дає
Нам святкувати нині.
Однак там будуть колядки
В наших людей лунати
І вони будуть святе Різдво
У серцях прославляти.
Малий Ісус, Боже дитя,
Вірою буде їх кріпити
І вони будуть, як колись,
З Різдвом великим жити.
Нині родилась Правда,
Нині родилась сила,
Що буде у народах
Повіки вічні жила.
Родилась Правда для України
Співаймо „Дивная Новина"
Співаймо всі, славімо нині
Ісуса Бога Сина.

Микола Горішний
Джерзи Сити, Н. Дж.
7 грудня, 1969

Веселих свят

Веселих свят Різдва!
Edmonton Millinery & Dressmaker's Supply Ltd.
Ph. 422-4988 10135 Jasper Ave
Kline Bldg. (upstairs)
Edmonton, Alberta

The Atlas Book Bindery (1961) Ltd.
488-1271
Bookbinding, Ruling,
Looseleaf Systems, Gold Lettering, Map Mounting
10544 - 123 St. Edmonton

ВЕСЕЛИХ СВЯТ!

Dittrich Men's Shop
LTD.
10164 - 101 Street
EDMONTON, ALTA.

Quality TV & Appliances Ltd.
12522 - 132 Ave. 454-2181
Edmonton, Alta.

ЩИРІ СВЯТОЧНІ ПОБАЖАННЯ
від
Відділу Українських-канадських ветеранів. Відділ ч.178 Канадського Леґіону Норвуд Бренч, Едмонтон.
ХРИСТОС РАЖДАЄТЬСЯ!
ROYAL CANADIAN LEGION
Norwood (Alberta) Branch 178
11150 - 82 Street PHONE 479-1178
EDMONTON, ALBERTA
Branch membership 100% Ukrainian-Canadian

ХРИСТОС РАЖДАЄТЬСЯ!
Всіх наших приятелів та костумерів вітаємо з Христовим Різдвом та бажаємо їм Веселих Свят і щасливого Нового Року
HAWRYSH AGENCY
10952 - 97th Street, Edmonton, Alta
Tel.: 422-7204 or 422-4986

З Різдвом Христовим і Новим Роком вітаємо щиро
ВСІХ НАШИХ ШАНОВНИХ ПОКУПЦІВ, ПРИЯТЕЛІВ, ПРАЦІВНИКІВ СПІЛКИ, СПІВВЛАСНИКІВ, ТА ЇХ РОДИНИ І БАЖАЄМО ВСІМ ВЕСЕЛИХ СВЯТ ХРИСТОВОГО РІЗДВА І ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ
Дирекція
Central Alberta Meat Co. Ltd.
MEAT PROCESSING PLANTS
12165 Fort Road — Edmonton, Alberta
Phones: Office: 479-1714; Order Desk: 479-7028

Українські Похоронні Заведення в Алберті

В годині смутку по втраті дорогої особи в родині, приятеля чи знайомого, звертайтесь за сумлінною і ввічливою обслугою в похороненню, бальзамованню і в закупленню домовини та нагробних хрестів до:

Park Memorial Funeral Directors

9709 - 111 Ave., Phones: 422-2331 & 424-1633, Edmonton

Відділи в таких містах Алберти:
Vegreville, Phone 2011 — Lamont, Phone 53 — Smoky Lake
Myrnam — Vilna — Mayerthorpe — Wildwood

В. М. СМОЛИК, управитель

ROYALITE

Направа авт і троків — Перевірка моторів
Продаж високоякісної ґазоліни та оливи до авт.

Artic Service Station Ltd.

12608 Fort Road Edmonton, Alta. Ph. 476-2212

Власник і керівник: Маріян Страшок

МІСЦЕВІ И ЗАМІСЦЕВІ ПЕРЕВОЗИ.

Перевози за контрактом — комерційні ціни.

Jim's Express & Transfer Ltd.

Phone: 422-6669.

JACK STRONG PHARMACY
& CAMERA SHOP
10402 - 82 Ave. — Edmonton, Alta — Ph.: 439-2844
Відкрита щодня від год. 9-ої ранку до год. 9:30 ночі
В неділі і свята від год. 11-ої ранку до год. 9-ої ночі

УВАГА

БІНҐО

КОЖНОЇ НЕДІЛІ

В 7:30 ВЕЧОРА У
SPORTEX
EXHIBITION GROUNDS

БІНҐО

Щопонеділка о 8-ій год. веч. в залі парафії св. Володимира
12726 - 119 вул.
Вступ 1.00 дол. — 3 картки
Джекпот — $50.00.

Дарунки для рідних в Україну

висилає до ваги 44 фунти

VEGA

UNIVERSAL STORE
10343 - 97 St., Edmonton

Велика обнижка цін!

ДЕНТИСТИЧНІ ЛЯБОРАТРІЇ

Wasson Dental Lab.
BARRY BUILDING
10128 — 103 St.,
Phone 422-4718
Certified Dental Mechanic

BURTON DENTAL
Laboratories
Certified Dental Mechanics
1½ Bl. North of Woodward's
10279 — 101 Street
EDMONTON ALTA

ДЕНТИСТИ

Тел. офісу: 422-2411
дому: 488-2350
Dr. B. N. SHLAIN
ДЕНТИСТ
428 Tegler Building
Edmonton, Alta.

Д-р А. С. НАЙ
ДЕНТИСТ
520 Tegler Bldg.
Edmonton, Alberta.
Office Phone: 422-8553

ОКУЛІСТИ—ОПТОМЕТРИСТИ

Д-р Левко Г. Фарина
окуліст-оптометрист
522 Tegler Building
Edmonton, Alta.
Телефон: 422-8631
Екзамінує очі — Припасовує окуляри

Д-р ПЕТРО СТАРКО
Д-р Йосиф СТАРКО
Д-р ІЛЛЯ СТАРКО
ОКУЛІСТИ
230 Tegler Bldg., Edmonton
Phone: 422-1248

ЛІКАРІ — ЕДМОНТОН

Д-р І. Смульський
Лікар і хірург
303 Professional Bldg.,
10830 Jasper Ave.
Phone Office: 424-1814
for appointment

Д-р М. Снігурович
Лікар і оператор
3829 - 118 Ave.,
Едмонтон, Алберта
Phone Office: 479-3318
Res.: 479-4443

Д-р В. А. Шандро
Оператор, спеціяліст ниркових недуг та залози (Простейт гленд), що регулює моч
Член Королівської Комісії Хірургів
Тел. офісу: 488-9797
дому: 439-2408
116 St. & 100 Ave.,
214 Le Marchand Bldg.,
EDMONTON, Alta.

Д-р Г. Стефаник
F.R.C.P.(C)
Лікар - спеціяліст внутрішньої медицини і кормової системи.
215 ACADEMY PLACE
11520 - 100 Ave.
EDMONTON 14, Alberta
Phone Office: 482-4744
Res.: 484-3821

Д-р Василь Павлюк
член Королівської Колеґії Хірургів
F.R.C.S.(C) — F.A.C.S.
хірург-спеціяліст
203, Strathcona Medical Dental Bldg.,
8225 - 105 St., Edmonton
Тел. офісу: 439-4321
дому: 466-5033

Д-р Н. Д. Голубіцький
Відновив лікарську практику
при
603 TEGLER BLDG.
Phone: 422-4543

Новий блискучий комплекс у Ванкувері

Віра Фідлер
«Кан. сцена»

Музей сторіччя Канади і планетарій у Ванкувері, який коштував 3,500,000 долярів, визначається свіжим, енергійним стилем архітектури, що рідко зустрічається в таких будівлях.

Музей збудований на імпозантній побережній площі над морем, горами і містом; над блискучим білим музеєм збудований планетарій у формі міжпланетного корабля. На фронті, оточена з боків деревами магнолій і скроплювана струмами води з водограїв, стоїть 20-стопова скульптура сузір'я Рака, побудована з нержавіючої сталі, символ зодіяку, який включає 1-ше липня, нагадуючи цим століття Канади.

Під куполою плянетарію є три крила музейних ґалерій, де експонати можна дотикати і слухати. Директор Гаррі Пікстон сказав: «Експонати перестали бути об'єктами в скляних скриньках. Замість показувати експонат, ми вживаємо картин, демонстрацій, світла, звуку і фільмів, щоб показати як його вживалося, ким і нащо».

Експонати присвячені переважно людській та натуральній історії тихоокеанського північно-західного узбережжя Канади — геологічні формації, індіянська культура, доба відкриття і поселення. На виставці в Етнічній ґалерії є одяг тубільців — поселенців Британської Колюмбії. Особливо цікаві експонати вікторіянської доби, де хідник з невигладжених дощок, освітлений старими газовими лямпами, проходить попри «стіну хламу», покриту сучасними газетами і реклямами, старими телефонами, корабельними стернами, друкарськими машинками, ліхтарями і музичними інструментами. За стіною — старомодна кухня, кімната і дровітня.

Сильний наголос на освіту дітей був причиною створення дитячого музею в підвальних приміщеннях будинку. Тут заохочується дітей брати експонати в руки. Збірка копій експонатів дозволяє дітям влаштовувати свої власні виставки без небезпеки ушкодження. Вчителі приводять учнів до музею і плянетарію, а провідники-добровольці, яких є близько 70, показують їм будинок.

Плянетарій, збудований завдяки дарові 1,500,000 долярів лісопромисловця Г. П. МекМіллана, уроженця Британської Колюмбії, приміщує 265 глядачів. Два елеватори, в яких вміщується по 40 осіб, підіймають публіку до залі. Звуки і демонстрації, контрольовані обчислювальними машинами, творять переконливу ілюзію міжплянетних просторів.

Коли публіка входить у залю, програма вже почалася — це противне звичайній рутині плянетарію. Штучне небо виглядає приблизно так, як небо надворі, залежно від погоди і години дня чи ночі. На горизонті видно місто Ванкувер, а звуки автомобільного руху і буксирних пароплавів надають сцені реалізму. Сонце заходить, небо темніє і помалу виходять зорі. Тоді головний прожектор тихо підноситься на гідравлічному ліфті з-під підлоги (це також нововведення), і лектор бере публіку з собою у подорож через час і простори, якої вона ніколи не забуде.

У крамниці подарунків, яку веде Асоціяція ванкуверського музею, щоб заробити фонди на придбання експонатів і на спеціяльні проєкти, можна купити книжки, мистецькі речі індіян та ескімосів та копії експонатів, що виставлені у музеї.

СМЕРТЬ ВІЦЕАДМІРАЛА

У ССР помер нагло, «виконуючи свої обов'язки», заступник головнокомандувача прикордонних військ, віцеадмірал Я. Різниченко, 55 років.

КОРАБЕЛЬ ЗАТОНУВ

Американське вантажне судно, що везло до В'єтнаму 8,900 ракет та бомб, переломилося надвоє з затонуло враз з вантажем. Частину залоги врятовано, 20 моряків пішло на морське дно враз з кораблем.

♦ **Польський уряд** погодився розпочати переговори з західнонімецьким урядом у справі унормування відносин. Идеться головно про офіційну згоду німецького уряду на приналежність кол. німецьких теренів до Польщі. Ті землі Польща дістала на основі рішення переможців-альянтів.

AARON DENTURE CLINIC
Затверджений дентистичний механік
10816 - 82 Аве.,
Полудневий Едмонтон
Bus. 432-7035 Res. 434-0493

На коляду прислали до „Українських Вістей"

50.00 дол.: п-во Василь і Наталка Духній, Вінтербурн, Алта.

25.00 дол.: Всесв. о. митрат Василь Лаба, Едмонтон.

По 10.00 дол.: інж. Микола Фляк, Едмонтон і Микола Феняк, Едмонтон.

По 5.00 дол.: Михайло Кордибан, Едмонтон; о. Михайло Оленчук, Ґвайтла, Алта; Василь Томин, Едмонтон; п-і Ірина Трибала, Ванкувер, Бр. К.

По 3.00 дол.: п. А. Колодка, Едмонтон; Д. Мельник, Гемилтон, Онт.

По 2.00 дол.: п-і К. Токарик, В. Мусійовський, М. Фіялка, В. Марич, п-і Т. Кондро, М. Готра, В. Корженьовський, всі з Едмонтону; С. Клемра, Ту Гилс, Алта; о. О. Пасічняк, Ріджайна, Саск.; Н. Кочеркевич, Ревелсток, Бр. К.; І. Іванюк, Крестон, Бр. К.; П. Боярчук, Лемонт, Алта; п-і М. Винник, Спедден, Алта; Н. Качалуба, Гренд Прері, Алта; о. В. Фляк, Кадворт, Саск.;

По 1.00 дол.: П. Барабаш, А. Тимочко, п-і М. Ситар, А. Зібак, С. Мацур, В. Зробок, всі з Едмонтону; А. Харандюк, Айтуна, Саск.; М. Проць, Гилярд, Алта; М. Чук, Принц Алберт, Саск.; О. Гишка, Саскатун, Саск.; о. В. Жолкевич, Торонто, Онт.; З. Садовський, Ріджайна, Саск.; А. Гайовський, Принс Алберт, Саск.; п-і С. Козій, Медисин Гет, Алта; І. Хоботюк, Мічам (Саск.; І. Падлецький, Ст. Пол, Алта.

По 50 центів: В. Смульський і Д. Смульський з Едмонтону.

Усім шановним жертводавцям і збірщикам щиру подяку складає адміністрація „Українських Вістей".

ХРИСТОС РАЖДАЄТЬСЯ!

Бажаємо Вам

Веселих Свят Христового Різдва
і
Щасливого Нового Року
Керівництво і Працівники

SAFEWAY
CANADA SAFEWAY LIMITED

Невигідних до шпиталю для умово хворих

Генерал-майор Петро Григоренко на 63 роки свого життя 34 роки вислужив у советській армії. Та він на сходинах партії відважився критикувати політику Н. Хрущова, за це його викинули з партії й післали до закладу для умово хворих на 14 місяців «на лікування». Перед кількома місяцями Григоренко був на суді оборонцем кримських татарів, яких судили за домагання вернутися на Крим. Тепер Григоренка арештували під закидом протидержавної діяльности, а лікарська рада в Ташкенті вирішила, що він умово хворий, і вислала його знову до шпиталю для умово хворих.

У такому ж шпиталі опинився також керівник колгоспу в Латвії І. Яковович, що критикував советський уряд за окупацію Чехо-Словаччини.

РІЗДВО В НЮ ЙОРКУ — Зліва: різдвяна ялинка в Центрі ім. Рокефеллера; справа: ялинка в резиденції президента ЗДА в Білому Домі. Поруч ялинки — дружина президента П. Ніксона.